



DWT-PT_Man.EVC_10.2015_V.1.0_STD-06

DWT® 
www.dwt-pt.com

EVC12-30 W



MERITLINK INTERNATIONAL AG
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio
Switzerland
www.meritlink.com



en Original instructions

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

fr Notice originale

ua Оригінальна інструкція з експлуатації

ar دليل صال تاميل عت



CH Merit Link International AG Switzerland [0041] 916000888 [0041] 916000888 info@dwt-pt.com

DE ML Meritlink Hardware Germany GmbH Deutschland [0049] 3068055522 [0049] 3068055994 info@dwt-pt.de

BR DWT do Brasil Ferramentas Ltda Brasil [0055] 4121012600 técnico@dwt.com.br

PL HANMAR Polska [0048] 338587829 [0048] 338586100 serwis.ustron@hanmar.pl

CZ GARLAND distributor, s.r.o. Czech republic [00420] 493523523 [00420] 493522916 garland@garland.cz

GR A. Mattes industrial products SA Ελλάδα [0030] 2109851000 [0030] 2109839721 info@mattes.gr

RU ООО "БОКС МУВИНГ" Россия [007] 8123321644 office@giper.tv

BY ОДО "Планета ДВТ" Беларусь [00375] 175109545 [00375] 175109545 info@dwt.by

UA ТОВ "Едіссон" Україна [0038] 563749060 [0038] 563749066 dwt@eds-group.dp.ua

LT UAB "Balimpeksas" Lietuva [00370] 52444077 [00370] 52499280 balimpeks@is.lt

LV DWT.LV Latvija [00371] 26655503 [00371] 67447509 birojs@htool.lv

MD BEM INNA SRL Moldova [00373] 921180 [00373] 429368 masterbem@mail.ru

EG AL Hurria for Suppliers, Trading Agents Public Import & Export Egypt [0020] 033919328

IQ Arkan Ali Mohammad Ali Mandalawi Iraq [00964] 7702975399 [00964] 7702975399

LY Bitrek Company Libya [00218] 512611882 [00218] 51262812

IR DWT Iran Iran [0098] 2163498 [0098] 2189787426 dwt.iran@gmail.com

KZ TOO "TECHNOSECTOR" Қазақстан [007] 7273748325 info@technosector.kz

English

Explanatory drawings	pages 4 - 6
General safety rules, instructions manual	pages 7 - 10
Parts diagrams	pages 35 - 36
Service centres	pages 37 - 41
DWT warranty	page 42
Warranty card and service cards	pages 56 - 58

Français

Dessins explicatifs	pages 4 - 6
Recommandations générales de sécurité, mode d'emploi	pages 11 - 15
Schéma des pièces	pages 35 - 36
Centres d'assistance	pages 37 - 41
Garantie DWT	page 43
Garantie coupon et cartes de service	pages 56 - 58

Русский

Пояснительные рисунки	страницы 4 - 6
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации	страницы 16 - 20
Схемы запчастей	страницы 35 - 36
Сервисные центры	страницы 37 - 41
Гарантия DWT	страница 44
Гарантийный талон и сервисные талоны	страницы 56 - 58

Українська

Пояснювальні малюнки	сторінки 4 - 6
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації	сторінки 21 - 25
Схеми запчастин	сторінки 35 - 36
Сервісні центри	сторінки 37 - 41
Гарантія DWT	сторінки 45 - 50
Гарантийний талон і сервісні талони	сторінки 56 - 58

Қазақ тілі

Түсіндіргіш әлеміштер	беттер 4 - 6
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы	беттер 26 - 30
Бөлшектер тәсімі	беттер 35 - 36
Қызмет орталықтары	беттер 37 - 41
DWT кепілдігі	бет 51
Гарантиялы талон және қызмет көрсету карталары	беттер 56 - 58

العربية

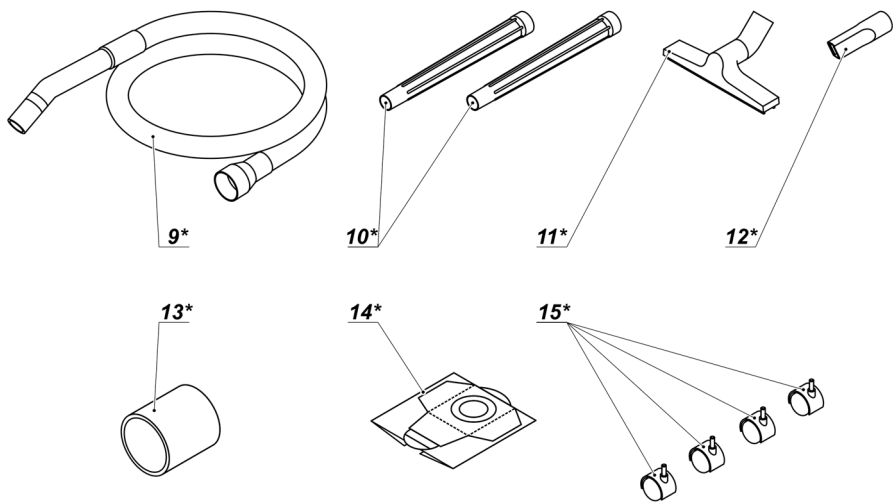
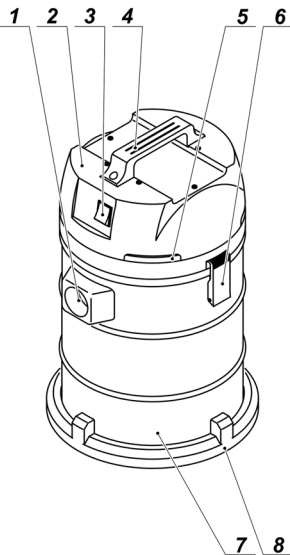
رسومات توضيحية	الصفحات 4 - 6
قواعد السلامة العامة، دليل الإرشادات	الصفحات 31 - 34
رسومات الأجزاء	الصفحات 35 - 36
مراكز الخدمة	الصفحات 37 - 41
دليل DWT	الصفحة 52
بطاقات الضمان وبطاقات الصيانة	الصفحات 56 - 58

No.: II		No.: II	
1	a [No.:]	1	a [No.:]
2		2	
3		3	
4		4	
5		5	
6		6	
b [min]		b [min]	
c [kg]		c [kg]	
i		i	

No.: III		No.: III	
1	a [No.:]	1	a [No.:]
2		2	
3		3	
4		4	
5		5	
6		6	
b [min]		b [min]	
c [kg]		c [kg]	
i		i	

No.: II		No.: II	
1		1	
2		2	
3		3	
4		4	
5		5	
6		6	
No.: III		No.: III	
1		1	
2		2	
3		3	
4		4	
5		5	
6		6	
No.: IV		No.: IV	
1		1	
2		2	
3		3	
4		4	
5		5	
6		6	

No.: IV		No.: IV	
1	a [No.:]	1	a [No.:]
2		2	
3		3	
4		4	
5		5	
6		6	
b [min]		b [min]	
c [kg]		c [kg]	
i		i	



Service Card No.: I

No.: _____

	No.: II	<input type="checkbox"/>
	_____	<input type="checkbox"/>
« _____ »	_____ 20 _____	<input type="checkbox"/>
	No.: III	<input type="checkbox"/>
	_____	<input type="checkbox"/>
« _____ »	_____ 20 _____	<input type="checkbox"/>
	No.: IV	<input type="checkbox"/>
	_____	<input type="checkbox"/>
« _____ »	_____ 20 _____	<input type="checkbox"/>

Service Card No.: II

No.: _____

A	EVC	<input type="checkbox"/>
	Ser. No.:	<input type="checkbox"/>
	_____	<input type="checkbox"/>
C	_____	<input type="checkbox"/>
« _____ »	_____ 20 _____	<input type="checkbox"/>
	« _____ »	_____ 20 _____
	« _____ »	_____ 20 _____
« _____ »	« _____ »	<input type="checkbox"/>

Service Card No.: IV

No.: _____

A	EVC	<input type="checkbox"/>
	Ser. No.:	<input type="checkbox"/>
	_____	<input type="checkbox"/>
C	_____	<input type="checkbox"/>
« _____ »	_____ 20 _____	<input type="checkbox"/>
	« _____ »	_____ 20 _____
	« _____ »	_____ 20 _____
« _____ »	« _____ »	<input type="checkbox"/>

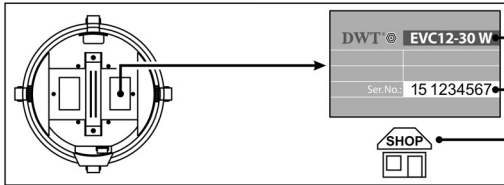
Service Card No.: III

No.: _____

A	EVC	<input type="checkbox"/>
	Ser. No.:	<input type="checkbox"/>
	_____	<input type="checkbox"/>
C	_____	<input type="checkbox"/>
« _____ »	_____ 20 _____	<input type="checkbox"/>
	« _____ »	_____ 20 _____
	« _____ »	_____ 20 _____
« _____ »	« _____ »	<input type="checkbox"/>

Warranty Card

EVC 1200 W



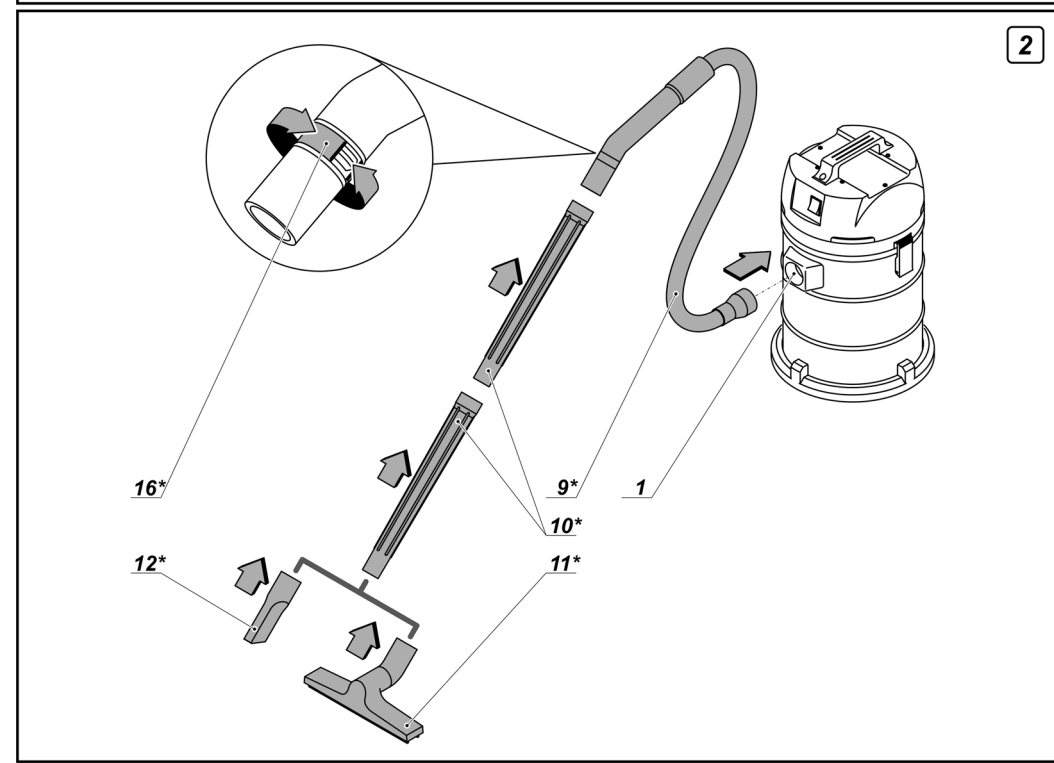
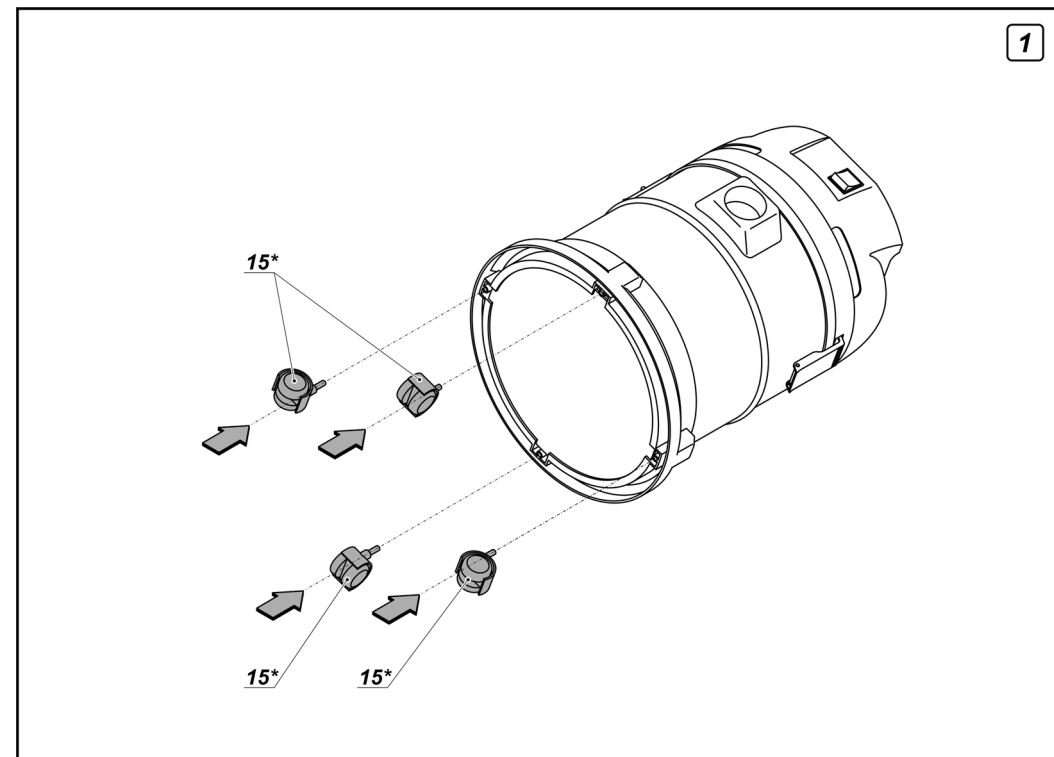
DWT® EVC12-30 W

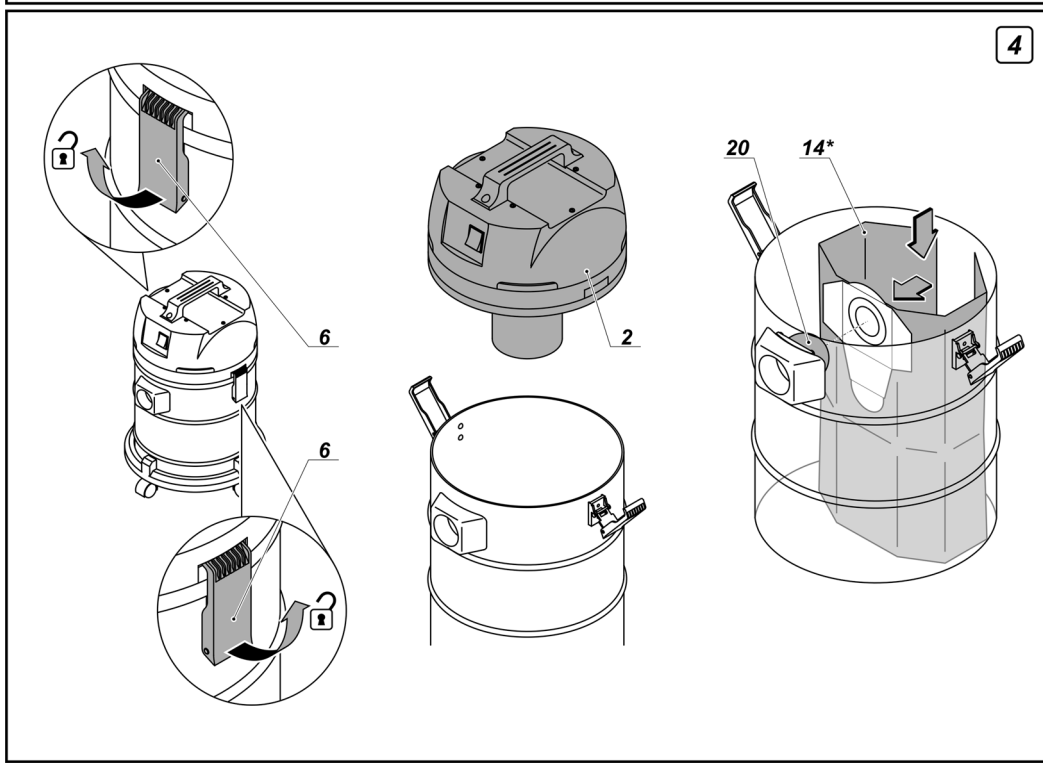
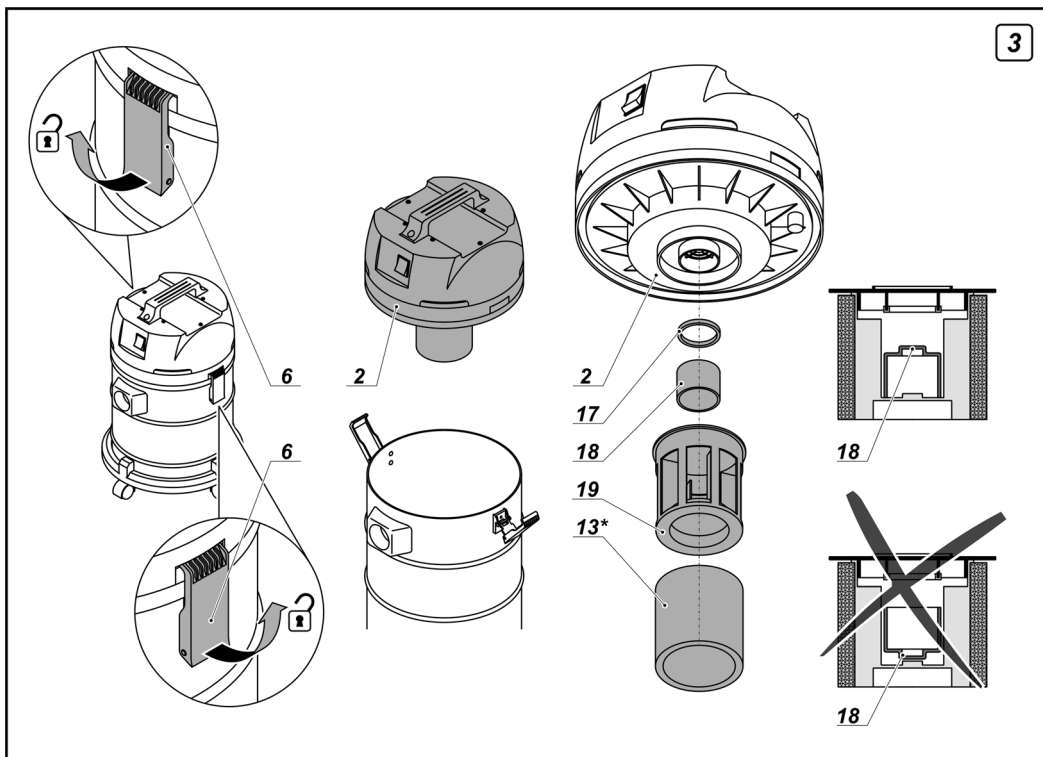
Ser.No.: 15 1234567

SHOP

A	EVC	
	Ser. No.:	
B		SHOP
C		
	« _____ »	20

i	A [EVC / Ser. No.:]	B	C	Service Card No.: I, II, III, IV
DE	Modell / Seriennummer	Verkaufsstelle	Garantiefrist (Monat) und Verkaufsdatum	Nur für Service Centres
GB	Model / Serial number	Trading company	Warranty period (month) and sale date	For service centres only
FR	Modèle / Numéro de série	Revendeur	Période de garantie (mois) et date de vente	Uniquement pour les centres assistance
IT	Modello / Numero di serie	Impresa commerciale	Periodo (mese) e data d'acquisto	Solo per centri assistenza
ES	Modelo / Numero de serie	Empresa comercial	Periodo de garantía (mes) y fecha de venta	Solo para centro de asistencia técnica
PT	Modelo / Número de série	Empresa de revenda	Período da garantia (mês) e data da venda	Apenas para centros de reparação
BR	Modelo / Número de série	Empresa de revenda	Período da garantia (mês) e data da venda	Apenas para centros de reparação
FI	Malli / Sarjanumero	Jälleenmyyjä	Takuu aika (kuukautta) ja ostopäivä	Vain huoltoliikkeille
SE	Modell / Seriennummer	Aterförsäljare	Garanti period (månader) och försäljningsdatum	Endast för servicecenter
DK	Model / Seriennummer	Handelsfirma	Garanti periode (måned) og salgsdato	Kun for servicecentre
NL	Model / Seriennummer	Handelsbedrijf	Garantieperiode (maanden) en verkoopdatum	Alleen voor servicecentra
TR	Model / Seri no	Ticaret şirketi	Garanti periyodu (ay) ve satış tarihi	Sadece servis merkezleri için
PL	Model / Numer seryjny	Firma handlowa	Termin gwarancji (miesiące) i data sprzedaży	Tylko dla centrów serwisowych
CZ	Typ / Výrobní číslo	Obchodní společnost	Záruční lhůta (měsíců) a datum prodeje	Pouze pro servisní střediska
SK	Typ / Výrobné číslo	Obchodná spoločnosť	Záručná lehota (mesiacov) a dátum predaja	Iba pre servisné strediská
HU	Modell / Szériaszám	Kereskedő cég	Garanciális időhossz (hónap) és a vásárlás dátuma	Csak a szervizeknek
RO	Model / Număr de înregistrare	Vanzator	Perioada de garanție (luna) și data vânzării	Numai pentru centrele service
RS	Model / Serijski broj	Trgovinska kompanija	Garantni period (mesec) i datum prodaje	Samo za servisne centre
HR	Model / Serijski broj	Trgovačka tvrtka	Jamstveno razdoblje (mjes.) i datum prodaje	Samo za servisne centre
BG	Модел / Сериен номер	Търговска компания	Гаранционен период (мес.) и дата на продажба	Само за сервисни центрове
GR	Μοντέλο / Αριθμός σειράς	Εμπορική εταιρεία	Περίοδος εγγύησης (μήνες) και ημερομηνία πώλησης	Μόνο για κέντρα σέρβις
RU	Модель / Сер. номер	Торговая организация	Срок гарантии (мес.) и дата продажи	Только для сервисных центров
UA	Модель / Сер. номер	Торгова організація	Термін гарантії (міс.) і дата продажу	Лише для сервісних центрів
LT	Modelis / Serijinis numeris	Prekybos kompanija	Garantinis laikotarpis (mėnesiai) ir pirkimo data	Tik aptarnavimo centrams
LV	Modelis / Sērijas numurs	Tirdzniecības uzņēmums	Garantijas periods (mēn.) un pārdošanas datums	Tikai servisa centriem
EE	Mudel / Seerianumber	Edasimüüja	Garantiiperiood (kuudes) ning ostukuupäev	Ainult remonditöökojale
CN	型号/序列号	贸易公司	保修期(月)和销售日期	仅供服务中心
VN	Loại hình / số seri	Công ty thương mại	Thời hạn bảo hành (tháng) và ngày bán	Mục dành riêng cho trung tâm phục vụ
KZ	Модель / Сериялық нөмірі	Сауда компаниясы	Кепілдік мерзімі (ау) және сатылған күні	Тек қызмет орталықтарына
AE	الطراز / الرقم المتسلسل	الشركة التجارية	فترة الضمان (الشهر) وتاريخ المبيع	لمراكز الصيانة فقط
FA	مدل / شماره سریال	شرکت داد و ستد	دوره ضمانت (بر حسب ماه) و داده‌های فروش	فقط برای مراکز فروش





en Warranty card and service cards
fr Garantie coupon et cartes de service

ru Гарантийный талон и сервисные талоны
uk Гарантійний талон і сервісні талони

kk Гарантиялы талон және қызмет көрсету карталары
ar بطاقات الضمان و بطاقات الصيانة

- When working in open air, use extension cords designed for this type of work, which will reduce the danger of electric shock.

Personal protection recommendations

- Be cautious when working with power tools, and carefully plan your actions. Do not use the tool when fatigued, or under the influence of drugs, alcohol or medicines. Careless handling may result in serious injuries.
- Use personal protection equipment. Always wear protective goggles. When necessary, use respirators, non-slipping boots, hard hats and earplugs. The use of personal protection equipment is one of the factors that reduce the risk of injuries.
- Avoid incidental activation of power tools. Before inserting the plug, make sure that the power switch is in OFF position. When carrying the tool, take your fingers off the main switch, which will reduce the possibility of incidental activation.
- Before switching on the tool, remove any wrenches and other objects from its rotating parts. A wrench left in the rotating unit may result in serious injuries.
- Do not apply excessive force, take a stable position and always try to keep balance - this will facilitate control over the tool.
- Do not wear loose clothes or freely-hanging jewellery. Hair, parts of garment and gloves should be protected against contact with moving parts of the power tool.
- If the tool is equipped with a dust collection device, make sure that the device has been activated and used properly. Use of such devices helps reduce the concentration of dust at the workstation.

Use and handling of power tools

- The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.
- Do not overload the tool. Power tools are to be used only in operations, to which they have been designed, which will ensure safety and help achieve better results.
- Do not use power tools with a damaged power switch. A tool that cannot be switched on and off in a controlled manner is potentially dangerous and must be repaired immediately.
- Before adjustment operations, replacement of attachments, and during storage, remove the power tool plug from the mains socket. This eliminates the risk of the tool being unintentionally activated.
- The tool should be stored out of children's reach. Do not allow the use of power tools by persons who have not read this manual and are inexperienced. In the hands of an inexperienced person, the tool may be dangerous both for the operator and his environment.
- Take proper care of the tool condition. Monitor the axial run-out and stability of movable parts' joints, and pay proper attention at any faults that may result in the tool damage. Bad condition of power tools is a frequent cause of accidents.
- Cutting tools should be kept clean and must be well-sharpened. Cutting tools with sharp cutting edges, which are properly fixed reduce the risk of seizure and facilitate the control over power tools.
- When using power tools and its accessories, follow the instructions listed in this manual. During work with a specific type of power tools, follow recommendations,

taking into account operational conditions and the type of job performed.

Service of power tools

Your power tool should be serviced only by qualified specialists, with the use of recommended spare parts. This will guarantee labour safety, when your tool is being applied.

Safety guidelines during power tool operation

- Carrying out operations with the filtering devices removed is strictly prohibited- this will cause the power tool breakdown and void the warranty repair.
- Carrying out the suction of the following is prohibited:
 - harmful substances (such as oak or beech wood dust, crusher rock dust, spray asbestos, etc.);
 - flammable and combustible liquids (such as petrol, spirit, solvents, etc.);
 - cinder and live coals (such as unextinguished or hot coals from a fireplace or grill); the suction of waste with temperature not exceeding 50°C is permitted.
- Do not use power tools as water pumps.
- The use of the power tool in an atmosphere containing explosive gases and vapors emitted by aggressive substances is prohibited.
- Do not close the power tool air vents and do not close the suction tube orifice tightly - this may cause overheating.
- Take special care while working on stairs.

Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	Meaning
	Serial number sticker: EVC ... - model; XX - date of manufacture; XXXXXXX - serial number.
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles and ear protectors.
	Wear a dust mask.
	Disconnect the power tool from the mains before installation or adjustment.

إن شروط تنفيذ أعمال الصيانة تعتمد على مدى تعقيد إزالة سبب العطل و الذي يتم خديده من قبل المندوب التجاري أو مركز الصيانة الذي قبل بإصلاح العدة .

لا يتم تقديم خدمات الضمان في حالات :

- استخدام العدة لأغراض غير مذكورة في كتيب تعليمات الاستخدام / التشغيل.
- عدم وجود:
- كوابون الكفالة معبأ بشكل صحيح في الخانات A, B, C . إيصال يثبت تاريخ الشراء و كذلك فترة الضمان أو أية إثباتات بديلة .
- كتيب التعليمات الاستخدام . لصقات على العدة توضح الرقم المتسلسل للمصنع
- تشغيل العدة ينتج عنه اهتراء طبيعي للميكانيزم وأجزاء الآلة التي لديها عمر تشغيل محدود
- الصيانة الوقائية و تبديل الأجزاء ذات التلف السريع (يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من مراكز صيانة **DWT** الموجودة في بلدكم)
- زيادة الحمل أو الاستخدام المكثف و الذي ينتج عنه:
- فشل متزامن لأحد من الأجزاء المعدنية أو عدة منها مع الأجزاء المجمعة المرتبطة بالنظام بشكل وظيفي .
- احتراق . تفحم أو ذوبان ناخ عن حرارة داخلية عالية للأجزاء المعدنية (العناصر الحرارية . مفاتيح الكهرباء . التوصيلات . علبه العدة)
- عطل ميكانيكي . وجود أشياء غريبة في العدة
- الفك و القيام بأعمال الصيانة من قبل أشخاص غير خبراء **DWT** لا تغطي الكفالة المستهلكات و الإكسسوارات .

في حال تم استخدام العدة لأغراض صناعية . من الممكن أن تقل بنود خدمة الضمان .

التاريخ : _____ « _____ » 20_____

التوقيع _____

إن ضمان عدة **DWT** تعطى حسب القوانين و الميزات الخاصة لكل بلد . في حال كانت التشريعات المحلية لا تحدد شروط خدمات الضمان . سيتم خديدها من قبل المندوب التجاري الذي يتولى مبيع منتجاتنا .

جدون المعلومات عن المندوب التجاري على موقعنا الإلكتروني :

www.dwt-pt.com أو في الصفحة الأولى من كتيب التشغيل.

إن بداية فترة الضمان هو تاريخ مبيع العدة عن طريق الشركة التجارية (إشعار- كوابون الضمان بحيث يتم تعبئة الخانات A, B, C بشكل صحيح . بالإضافة لإبراز إيصال أو ما يعادله)

إن المصنع لا يتحمل مسؤولية الضمان و خدمة ما بعد البيع في حال كان لم يظهر أنه البائع ضمن بلدك .

للحصول على خدمة الضمان من الضروري الاتصال بالشركة التي باعتك العدة أو أقرب مركز صيانة و الذي يقوم بأعمال الإصلاح لعدد **DWT** من الضروري عند إحضارك العدة لمركز الصيانة أو الشركة التجارية أن تسلم العدة بحالتها الصرفة مع توضيح العيب . ضمن الكرتون الخاص بها مع كتيب التشغيل و كتيب خدمة الضمان بحيث تكون جميع خانات الكوابون A, B, C قد تم إملعها بالكامل . إضافة للإيصال أو ما يعادله و الذي يظهر تاريخ شراء العدة.

يتم تقديم خدمة الضمان بعد أن يتم فحص العيب و يظهر أن العطل قد حصل بسبب المصنع.

في حال كان العطل قد حصل بسبب المستخدم . يتم تحميل المستخدم تكلفة أعمال صيانة العدة .

Symbol	Meaning
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
	Prohibited.
	Double insulation / protection class.
	Attention. Warning of possible user health damage.
	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.
	Attention. Important.
	"On" position of the power tool's on / off switch.
	"Off" position of the power tool's on / off switch.
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

DWT power tool designation

All-purpose vacuum cleaners provide the suction of non-harmful dust, small particles and suction of non-flammable liquids also. They are suitable for connection to power tools that produce cuttings, swarf and dust during operation.

Power tool components

- 1 Suction hose connection orifice
- 2 Cover

- 3 On / off switch
- 4 Handle
- 5 Ventilation slots
- 6 Latch
- 7 Tank
- 8 Base
- 9 Suction hose *
- 10 Plastic tube *
- 11 Nozzle *
- 12 Crevice nozzle *
- 13 Filter *
- 14 Dust bag *
- 15 Swivel wheels *
- 16 Ring *
- 17 O-ring
- 18 Float
- 19 Plastic frame
- 20 Dust bag mounting nozzle

* Optional extra

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Installation and regulation of power tool elements

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.

Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.

Mounting / dismounting wheels (see fig. 1)

Mount wheels **15** as shown in figure 1. Disassembly operations do in reverse sequence.

Mounting / dismounting suction line elements (see fig. 2)

Connect suction hose **9**, install tubes **10** as well as nozzles **12** or **11** as shown in figure 2. Disassembly operations do in reverse sequence.

Filter installation / replacement (see fig. 3)

- Unfasten latches **6** and remove cover **2** (see fig. 3).
- Install / replace filter **13**. Filter **13** is mounted on plastic frame **19**.
- If you removed plastic frame **19** while replacing filter **13**, then while installing the frame back:
 - ensure that O-ring **17** position is correct and check its condition (see fig. 3) - it must not be damaged and must be installed without slants, otherwise, when tank **7** is filled, fluid can enter the engine, which may cause it to break down;
 - install float **18** properly into plastic frame **19** - improper float **18** installation may also cause the fluid to enter the power tool engine;
 - install plastic frame **19** properly - the fixing devices on cover **2** must precisely match the slots in plastic frame **19** and lock; do not allow misalignment during installation.
- Install cover **2**, and fix it using latches **6**.

Dust bag installation / replacement (see fig. 4)



Notice: dust bag 14 is used only for the suction of dry dust and waste.

- Unfasten latches **6** and remove cover **2** (see fig. 4).
- Install / replace dust bag **14**. Dust bag **14** is installed on nozzle **20**, as shown in figure 4.
- While installing dust bag **14**, make sure that it is mounted on nozzle **20** without slants and that the cardboard flange of dust bag **14** touches the wall of tank **7**. After installation, smooth out dust bag **14** carefully.
- While removing dust bag **14**, take care not to damage it. Emptying and reusing dust bag **14** is prohibited. Dust bag **14** is semi-expendable, and when it is filled, it needs to be replaced.
- Install cover **2**, and fix it using latches **6**.

Initial operating of the power tool

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.

Switching the power tool on / off



Switching on:

Move on / off switch **3** into the "On" position.



Switching off:

Move on / off switch **3** into the "Off" position.

Design features of the power tool

Suction force adjustment (see fig. 2)

You can adjust the suction force by turning ring **16** on the tube of hose **9**. By turning ring **16** you can open or close the tube orifice. When the orifice is opened, the suction force is reduced. This function may be useful for the removal of waste from light fixed objects (floorcloths, mats, etc.).

Recommendations on the power tool operation

- Connect the required accessories to the power tool.
- Choose an appropriate nozzle depending on the type of operation and work surface area.
- If you plan to use the power tool as a dust suction system for another tool, connect hose **9** to this tool using an appropriate adaptor.
- Connect the power tool to the mains and switch it on.
- Carry out suction of dust or liquid, or operate the other tool that you have connected to the vacuum cleaner.

• In the event of the reduction in efficiency during operation, take the following actions:

- check the suction line - if you find any clogs, remove them;
- check if tank **7** is filled - if so, empty it;
- check if dust bag **14** is filled - if so, replace it.
- After operation, switch off the power tool.
- If you carried out the suction of liquids be sure to empty tank **7**, wipe it dry and dry filter **13**.

Power tool maintenance / preventive measures

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.

Filter cleaning

- Remove filter **13**, as described above.
- Wash filter **13** carefully in warm soapy water and then dry it thoroughly.
- Install filter **13**, as described above.
- If filter **13** is damaged or seriously clogged (it is impossible to clean), replace it.

Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots **5**.

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: www.dwt-pt.com.

Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

Environmental protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

DWT кепілдігі

DWT кепілдігі

DWT құралына берілетін кепілдік әр елдің заңдары мен ерекше ережелеріне сай келеді. Кепілдікті қызмет көрсету шарттары заңнамада анықталмаған болса, оларды біздің өнімді сататын сауда өкілі анықтайды. Сауда өкілдері тұралы ақпаратты www.dwt-pt.com торабында немесе пайдаланушы нұсқауының бірінші бетінде таба аласыз.

Құралды сауда компаниясы арқылы сатылған күн кепілдікті мерзімнің басталуы деп есептеледі (растала кепілдікті купонында А, В, С бөлімдерін дұрыс толтыру, сондай-ақ түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжаттың бар болуы). Өндірушінің ол еліңізде құралды сатушы ретінде ықыласа, кепілдік және сатылғаннан кейін көрсетілетін қызмет жайында жауапкершілігі жоқ.

Кепілдікті қызмет көрсету

Кепілдікті қызмет алу үшін құралды сатқан компанияға немесе **DWT** құралды жөндейтін ең жақын қызмет орталығына хабарласыңыз. Құралды қызмет орталығына немесе сауда мекемесіне апарып бергенде, құралды таза күйінде, ақаулық сиппатамасын қосып, өз қорабында, пайдаланушы нұсқауы және А, В, С бөлімдері толтырылған кепілдікті купоны бар кепілдік қызмет кітапшасын, сондай-ақ құралды сатып алған күнді растайтын түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжатты алып келуі қажет. Егер ақаулықты тексергеннен кейін ол ақаулықты өндіруші жіберді деп анықталса, кепілдікті қызмет көрсетіледі. Ақаулық пайдаланушы кесірінен болса, құралды жөндеу шығындарын пайдаланушы өтейді. Жұмыс жасау шарттары ақаулықтың себебін жою қиындылығына байланысты және оны сауда

өкілі немесе құралды жөндеуге алған қызмет орталығы белгілейді.

Кепілдікті қызмет келесі жағдайларда көрсетілмейді:

- құралды пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілмеген мақсаттармен қолдану;
- келесі талаптардың жоқтығы:
 - А, В, С бөлімдері дұрыс толтырылған кепілдікті купон, құралды сатып алған күнді және кепілдік мерзімін растайтын түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжат;
 - пайдаланушы нұсқаулығы, құралдағы сериялық нөмірі бар өндірушінің заттаңбасы;
- қызмет көрсетудің мерзімі шектелген механизмдер мен құрастырулардың табиғи тозуы;
- тез тозатын бөлшектерге профилактикалық қызмет көрсету және ауыстыру (көбірек ақпаратты еліңізде жұмыс жасайтын **DWT** қызмет орталықтарында алуға болады);
- төменде көрсетілген жағдайларға әкелетін шамадан тыс немесе қарқынды қолдану:

- жұюеге қызметті қосылған бір немесе одан көп құрылғы бөлшектері мен тетіктердің кенет бұзылуы;
- құрылғының шамадан тыс ішкі температурасынан пайда болатын өртену, күю, еру (қыздыру элементтері, ажыратқыш, электр сымдары, ұяшықтар);
- механикалық бұзылу, құрылғы ішінде бөтен заттардың пайда болуы;
- **DWT** сарапшылары жасамаған демонтаж және жөндеу жұмыстары. Кепілдік жабдықтар көлеміне жартылай жататын жұмсау материалдары мен жарақаттарға тарамайды. Құралды өнеркәсіпті мақсатпен пайдаланған кезде кепілдікті қызмет көрсету шарттары шектелуі мүмкін.

Күні «___» _____ 20___

Қолы _____

The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.

English

Қазақ тілі

6. Пошкодження додаткового оснащення, змінного інструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
6.8. Пошкодження бура, свердел, різців, пік і т.п. відсутні механічні пошкодження на поверхні металу.	На змінний інструмент гарантія не надається.	ні
6.9. Знос приводних зірочок ланцюгових передач.	Витратний матеріал.	ні
6.9. Пошкодження волосіні.	Сторонні предмети в траві. Неправильна експлуатація.	ні

7. Випадки гарантії акумуляторного електроінструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
7.1. Обламні або зношені зуби шестірні планетарного механізму.	Перевантаження в режимі свердління. Недбала експлуатація.	ні
7.2. Природний знос зубчастих коліс (мастило не робоче).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
7.3. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило робоче).	Неякісне виготовлення.	так
7.4. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило не робоче, наявність сторонніх механічних домішок).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
7.5. Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через засмічення сторонніми речовинами.	Недбала експлуатація і недостатній догляд за електроприладами.	ні
7.6. Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання кількості обертів).	Перевантаження в режимі свердління, недбала експлуатація.	ні
7.7. Вихід з ладу акумулятора.	Витратний комплектуючий матеріал.	ні

Spécifications de l'outil électrique

Aspirateur tous usages		EVC12-30 W
Code de l'outil électrique	[127 V ~50/60 Hz] [230 V ~50/60 Hz]	742647 743804
Puissance absorbée	[W]	1200
Puissance de sortie	[W]	380
Ampérage tension	127 V [A] 230 V [A]	9.5 5.22
Vide	[kPa]	≥18
Débit d'air	[l/s]	106
Capacité	[l]	30
Succion de substances sèches		•
Succion de substances liquides		•
Poids	[kg] [lbs]	7 15.43
Classe de protection		□ / II

Bruit d'information



Portez toujours des protections pour les oreilles (casque) lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

"électrique" utilisé dans ce manuel fait allusion aux outils équipés d'un cordon d'alimentation électrique ou d'une batterie.

Espace de travail

- L'espace de travail devrait toujours être bien rangé et bien éclairé. Du désordre dans l'espace de travail et un éclairage insuffisant peuvent conduire à des accidents.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans un environnement sujet au risque d'explosion, par ex. à proximité de vapeurs liquides inflammables, de gaz ou de particules inflammables sous forme de poussières. Pendant l'opération, les étincelles sont produites, ce qui pourrait enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Ne pas laisser des enfants et des personnes non autorisées s'approcher des endroits où sont effectuées des opérations avec un outil électrique. Des personnes extérieures pourraient distraire l'attention de l'opérateur et il pourrait perdre le contrôle de l'outil.



Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous "Spécifications de l'outil électrique" est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2006/95/EC, 2004/108/EC et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes : EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 62233.

Le directeur général

V. Kobzar

Merit Link International AG

Suisse

Stabio, 09.10.2015

Recommandations générales de sécurité



AVERTISSEMENT! Assurez-vous que vous avez lu et compris toutes les recommandations. La nonobservation des recommandations suivantes peut conduire à une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures. Le terme "outil

Recommandations concernant la sécurité électrique

- La prise de courant de l'outil doit toujours être insérée dans une prise appropriée. Cela réduit le risque de décharge électrique. Ne pas utiliser d'adaptateurs de prise de courant avec des prises de mise à la terre.
- Éviter de toucher des articles reliés à la terre, comme des tuyaux métalliques, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps de l'ouvrier entre du contact avec un article relié à la terre, le danger de décharge électrique augmente.
- Protégez l'outil électrique contre la pluie et l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil, cela augmente le danger de décharge électrique.

• Ne pas utiliser le câble d'alimentation électrique pour un but autre que celui pour lequel il est conçu. Sous aucune circonstance le câble ne doit être utilisé pour porter ou tirer l'instrument; ne jamais non plus éteindre l'outil en tirant sur le câble d'alimentation électrique. Protéger le câble contre la chaleur, le contact avec des corps à base de pétrole, avec des bords pointus ou les parties mobiles de l'outil. Un câble d'alimentation endommagé ou entortillé augmente le danger de décharge électrique.

• Lors du travail en plein air, utiliser des rallonges conçues pour ce type de travail, ce qui réduira le danger de décharge électrique.

Recommandations de protection personnelle

• Soyez prudent lorsque vous travaillez avec des outils électriques et planifiez soigneusement vos actions. Ne vous servez pas de l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Une manipulation négligente peut conduire à de graves blessures.

• Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection. Si nécessaire, utilisez un respirateur, des bottes antidérapantes, un casque et des protège-tympan. L'utilisation d'un équipement de protection personnelle est un des facteurs qui réduit le risque de blessures.

• Évitez de mettre accidentellement en marche l'outil électrique. Avant d'insérer la prise de courant, assurez-vous que l'outil est en position OFF. Lorsque vous portez l'outil, retirez vos doigts de l'interrupteur de mise en marche, cela réduira la possibilité de mise en marche accidentelle.

• Avant d'allumer l'outil, enlevez toute clé et autres objets laissés dans ses parties rotatives. Une clé oubliée dans l'unité rotative peut conduire à de graves blessures.

• Ne forcez pas trop, prenez une position ferme et essayez toujours de garder l'équilibre; cela facilitera votre contrôle sur l'outil.

• Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux qui pendent. Les cheveux, les parties de vêtement et les gants devraient être protégés contre le contact avec les parties mobiles de l'outil électrique.

• Si l'outil est équipé d'un accessoire ramasse-poussière, assurez-vous que l'accessoire est activé et utilisé correctement. L'utilisation de tels accessoires permet de réduire la concentration de la poussière dans l'espace de travail.

Utilisation et emploi des outils électriques

• Les personnes physiquement ou mentalement handicapées, ainsi que les enfants, ne peuvent utiliser cet outil que sous contrôle ou selon instructions des personnes responsables de leur sécurité.

• Ne surchargez pas l'outil. Les outils électriques ne doivent être utilisés que pour des opérations pour lesquelles ils ont été conçus, ce qui garantira que la sécurité et permettra d'accomplir de meilleurs résultats.

• N'utilisez pas d'outils électriques avec un interrupteur de mise en marche endommagé. Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint de manière contrôlée est potentiellement dangereux et doit être réparé immédiatement.

• Avant les opérations de réglage, de remplacement des accessoires et pendant l'entreposage, débranchez la prise de l'outil électrique. Cela élimine le risque de mise en marche involontaire de l'outil.

• L'outil devrait être entreposé hors de portée des enfants. Ne pas laisser des personnes qui n'ont pas lu ce manuel se servir de l'outil électrique. Dans les mains d'une personne inexpérimentée, l'outil peut être dangereux à la fois pour l'utilisateur et pour son environnement.

• Prenez bien soin de l'état de l'outil. Surveillez l'usure des axiaux et la stabilité des articulations des parties mobiles et faites attention aux défauts qui peuvent conduire à l'endommagement de l'outil. Un outil électrique en mauvais état est une cause fréquente d'accidents.

• Les instruments coupants devraient être gardés propres et bien aiguisés. Les instruments coupants dont les lames sont bien aiguisées et qui sont correctement attachées réduisent le risque de grippage et facilitent le contrôle sur les outils électriques.

• Lorsque vous utilisez des outils électriques et des accessoires, suivez les instructions données dans ce manuel. Pendant le travail avec un type spécifique d'outil électrique, suivez les recommandations, en tenant compte des conditions opérationnelles et du type de travail effectué.

Service des outils électriques

L'entretien de votre outil électrique ne devrait être confié qu'à des spécialistes qualifiés, avec l'utilisation de pièces de rechange recommandées. Cela garantira la sécurité de la main-d'œuvre appliquée à votre instrument.

Directives de sécurité pendant l'utilisation de l'outil électrique

• Effectuer des opérations avec les dispositifs de filtrage est strictement interdit- ceci causera la panne de l'outil électrique et annulera les réparations sous garantie.

• Effectuer la succion de ce qui suit est interdit:

- substances dangereuses (telles que sciure de bois de chêne ou de hêtre, poussière de broyeur de pierres, amiante pulvérisé etc.);
- liquides inflammables et combustibles (tels qu'essence, alcool, solvants etc.); cendre et braise (telles que charbons non-éteints ou chauds d'une cheminée ou d'un gril); la succion de déchets de température ne dépassant pas 50°C est permise.

• N'utilisez pas les outils électriques comme pompes à eau.

• L'utilisation de l'outil électrique dans une atmosphère contenant des gaz explosifs et des vapeurs émises par des substances agressives est interdite.

• Ne fermez pas les fentes d'aération de l'outil électrique et ne fermez pas fort l'orifice de tube de succion - ceci pourrait causer une surchauffe.

• Prenez un soin particulier en travaillant sur des escaliers.

Les symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation utilise les symboles ci-dessous. Pensez à lire attentivement leur signification. La bonne interprétation des symboles permet de bien utiliser l'instrument en toute sécurité.

5. Пошкодження елементів редукторів, передавальних механізмів

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
5.1. Обламаний (не більше одного) зуб шестерні (мастило робоче).	Неякісне виготовлення.	так
5.2. Природне стирання зубчастих коліс (мастило не робоче).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.3. Заклинювання поршня в циліндрі перфоратора (гумові деталі зношені, мастило не робоче).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.4. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило робоче).	Неякісне виготовлення.	так
5.5. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило не робоче, наявність сторонніх механічних домішок).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.6. Пошкодження, що виникли з причини відсутності або розриву захисного кожуха, що сприяло забрудненню механізму.	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.7. Розрив або стирання зубчастого ременя.	Перевантаження Деталь, що псується з плином часу. Брак шківів.	ні ні так
5.8. Пошкодження редуктора через: • не герметичність; • недостатню кількість змащувача; • відсутність догляду.	• З вини виробника. • З вини виробника. • Недостатня кількість мастила.	так так ні
5.9. Продавлена кнопка фіксації диска (стопор шестерень).	Неправильна експлуатація. Надмірне зусилля при закручуванні гайок фіксуючих диск.	ні
5.10. Люфт шпінделя в шуруповертах і дрелях.	Стирання посадочних місць, або удар по шпінделю (падиння інструменту).	ні
5.11. Природний знос посадочних місць кульок внутрішнього циліндра для хвостовиків оснащення типу SDS +, вигнутий внутрішній циліндр.	Неправильна експлуатація (не використання змащувача), перевантаження.	ні

6. Пошкодження додаткового оснащення, змінного інструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
6.1. Пошкодження липучих платформ шліфувальних машин (відсутність зчеплення).	Перевантаження. Деталь, що псується з плином часу.	ні
6.2. Псування гумових платформ шліфувальних машин.	Деталь, що псується з плином часу.	ні
6.3. Вихід з ладу платформи віброшліфувальної машини (підшипника в пластмасовому корпусі).	Перевантаження (пластмасовий корпус є захистом від перевантаження даної машини).	ні
6.4. Кулачок свердильного патрона обламаний (механічних пошкоджень немає).	Неякісний затискний патрон.	так
6.5. Пошкодження затискного патрона вгасли-док забруднення пилом.	Робота без пиловідсмоктування, зношений (порваний) пилозахисний ковпачок або його відсутність.	ні
6.6. Злам підстави полотна, пилко утримувача.	Неякісне виготовлення.	так
6.7. Механічне пошкодження ножів рубанка.	Неправильна експлуатація.	ні

3. Пошкодження елементів електродвигуна

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
3.7. Розрив обмотки якоря з причини неякісного просочення.	Заводський брак.	так
3.8. Каркас статора і якір спаялися разом: • колектор та якір без первинних ушкоджень, відносно нові; • знос колектора і якоря внаслідок загального зносу щіток.	Заводський брак. Природний знос міді колектора.	так ні
3.9. Знос колектора якоря внаслідок загального зносу щіток.	Природний знос міді колектора.	ні
3.10. Стирання зубів валу якоря (мастило робоче), інших пошкоджень немає.	Заводський брак.	так
3.11. Природний знос зубів валу якоря і веденого зубчастого колеса (мастило не робоче або відсутнє, метал якоря з синявою).	Недостатня кількість мастила, недолік догляду за електроприладами.	ні
3.12. Пошкодження якоря, статора, корпусу електродвигуна, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря, внаслідок стирання з плином часу.	Недостатній догляд за інструментом.	ні
3.13. Пошкодження якоря, статора, корпусу електродвигуна, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря (редукторне мастило не робоче).	Недостатній догляд за інструментом.	ні
3.14. Механічне пошкодження вугільних щіток (може призвести до виходу з ладу якоря і статора), неправильний вибір щіток.	Падіння інструменту або удари. Недала експлуатація.	ні
3.15. Вугільні затискачі забруднені, щітку утримувач в порядку.	Недолік догляду.	ні
3.16. Стирання щіток з плинном часу.	Витратний матеріал (заміна щіток проводиться за рахунок покупця).	ні
3.17. Пошкодження колектора внаслідок використання неоригінальних щіток.	Порушення умов експлуатації. Приводить до виходу з ладу якоря.	ні
3.18. Інструмент використовувався професійно і в комерційних цілях.	Неможливо довести.	ні

4. Пошкодження перемикачів, регуляторів, електричних схем

Випадки виходу з ладу перемикачів, регуляторів, електричних схем відносяться до гарантійних випадків, за винятком випадків, наведених нижче:

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
4.1. Вихід з ладу перемикача, регулятора, електричної схеми (спільно зі статором і якорем) з причини перевантаження.	Неправильна експлуатація.	ні
4.2. Вихід з ладу перемикача (відсутність можливості регулювання плавності) через засмічення коліщатка перемикача сторонніми речовинами.	Недала експлуатація і недостатній догляд за електроприладами.	ні
4.3. Відсутність функції утримання клавіші включення в положенні включено.	Механічний знос.	ні
4.3. Механічне пошкодження перемикача, регулятора електричної схеми.	Недала експлуатація електроінструменту.	ні

Symbole	Légende
	Etiquette avec le numéro d'usine: EVC ... - modèle; XX - date de fabrication; XXXXXXX - numéro d'usine.
	Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.
	Portez les lunettes et les casques de protections.
	Portez le masque antipoussière.
	Avant les travaux de montage et de réglage, débranchez l'instrument du réseau électrique.
	Sens du mouvement.
	Sens de la rotation.
	Bloqué.
	Débloqué.
	Action interdite.
	Double isolation / classe de protection.
	Attention. Avertissement du préjudice corporel éventuel pour l'utilisateur.
	Signe certifiant que l'article correspond aux directives CE et aux standards harmonisés de l'Union Européenne.
	Attention. Information importante.
	Position " On " de l'interrupteur de l'instrument

Symbole	Légende
	Position " Off " de l'interrupteur de l'instrument
	Ne jetez pas l'outillage électrique avec les déchets ménagers.
Désignation de l'outil électrique DWT	
Les aspirateurs tous usages aspirent les poussières non-nuisibles et aussi les liquides non-inflammables. Ils peuvent être raccordés aux outils électriques produisant des coupes, des copeaux et de la poussière lors de leur fonctionnement.	
Composants de l'outil électrique	
<ol style="list-style-type: none"> 1 Orifice de raccordement de flexible de succion 2 Couvercle 3 Interrupteur marche / arrêt 4 Poignée 5 Fentes d'aération 6 Verrouillage 7 Réservoir 8 Base 9 Flexible de succion * 10 Tube en plastique * 11 Embout * 12 Embout pour fissures * 13 Filtre * 14 Sac de récupération de poussière * 15 Roulettes pivotantes * 16 Bague * 17 Joint torique 18 Flotteur 19 Cage en plastique 20 Douille de montage de sac à poussière 	
* Accessoires	
Une partie des accessoires représentés et décrits ne figurent pas dans la livraison.	
Installation et réglage des éléments de l'outil électrique	
Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché.	
	Ne pas trop serrer les fixations afin d'éviter tout endommagement du filetage.
Montage / démontage des roues (voir la fig. 1)	
Montez les roues 15 comme indiqué par la fig. 1. Effectuez les opérations de démontage en séquence inverse.	

Montage / démontage des éléments de ligne de succion (voir la fig. 2)

Raccordez le flexible de succion 9, installez les tubes 10 ainsi que les embouts 12 ou 11 comme indiqué dans la fig. 2. Effectuez les opérations de démontage en séquence inverse.

Installation / remplacement de filtre (voir la fig. 3)

- Défaites les verrouillages 6 et enlevez le couvercle 2 (voir la fig. 3).
- Installez / remplacez le filtre 13. Le filtre 13 est monté dans une cage 19 en plastique.
- Si vous avez enlevé la cage 19 en plastique lors du remplacement du filtre 13, alors en remettant la cage:
 - assurez que la position du joint torique 17 est correcte et vérifiez son état (voir la fig. 3) - il ne doit pas être endommagé et doit être placé sans inclinaison, sinon quand le réservoir 7 est plein, le liquide pourrait entrer dans le moteur et causer sa panne;
 - placez correctement le flotteur 18 dans la cage en plastique 19 - un mauvais placement du flotteur 18 peut aussi causer l'entrée du liquide dans le moteur de l'outil électrique;
 - placez correctement la cage 19 en plastique - le dispositif de fixation sur le couvercle 2 doit correspondre exactement aux rainures de la cage 19 en plastique et verrouillez, il ne faut pas de désalignement durant l'installation.
- Installez le couvercle 2 et fixez-le avec les verrouillages 6.

Installation / remplacement du sac à poussière (voir la fig. 4)



Avis: le sac à poussière 14 n'est utilisé que pour la succion de la poussière et des déchets.

- Défaites les verrouillages 6 et enlevez le couvercle 2 (voir la fig. 4).
- Placez / remplacez le sac à poussière 14. Le sac à poussière 14 est placé sur la douille 20, comme indiqué sur la figure 4.
- En installant le sac à poussière 14 assurez-vous qu'il est monté sur la douille 20 sans inclinaison et que la flasque en carton du sac à poussière 14 touche la paroi du réservoir 7. Après l'installation, défroissez soigneusement le sac à poussière 14.
- En enlevant le sac à poussière 14, prenez soin de ne pas l'endommager. Vider et réutiliser le sac à poussière 14 est interdit. Le sac à poussière 14 est semi-jetable, et quand il est plein, il doit être remplacé.
- Placez le couvercle 2 et fixez-le avec les verrouillages 6.

Première utilisation de l'outil électrique

Toujours utiliser la bonne tension d'alimentation: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque d'identification de l'outil électrique.

Mettre en marche / arrêter l'outil électrique



Activer:

Mettez le commutateur 3 on / off sur la position "On".



Désactiver:

Mettez le commutateur 3 on / off sur la position "Off".

Caractéristiques de l'outil électrique

Réglage de la force de succion (voir la fig. 2)

Vous pouvez régler la force de succion en tournant la bague 16 sur le tube de flexible 9. En tournant la bague 16 vous pouvez ouvrir ou fermer l'orifice du tube. Quand l'orifice est ouvert, la force de succion est réduite. Cette fonctionnalité peut être pour enlever les débris des objets légers non-fixés (tissus de plancher, tapis etc.).

Recommandations pour utilisation de l'outil électrique

- Raccordez à l'outil électrique les accessoires nécessaires.
- Choisissez un embout approprié selon le type d'opération et la dimension de la surface à travailler.
- Si vous voulez utiliser l'outil électrique comme système de succion de poussière pour un autre outil, raccordez le flexible 9 à cet outil en utilisant un adaptateur approprié.
- Branchez l'outil électrique au secteur et mettez-le en marche.
- Effectuez la succion de poussière ou de liquide ou utilisez l'autre outil que vous avez raccordé à l'aspirateur.
- En cas de réduction d'efficacité durant l'utilisation, faites ce qui suit:
 - vérifiez la ligne de succion - enlevez les blocages si vous en trouvez;
 - vérifiez si le réservoir 7 est plein - si oui, videz-le;
 - vérifiez si le sac à poussière 14 est plein - si oui, remplacez-le.
- Mettez l'outil électrique à l'arrêt après utilisation.
- Si vous avez effectué une succion de liquide assurez-vous de vider le réservoir 7, essuyez-le pour le sécher et séchez le filtre 13.

Entretien de l'outil électrique / mesures préventives

Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché.

Nettoyage du filtre

- Enlevez le filtre 13 comme décrit ci-dessus.
- Lavez soigneusement le filtre 13 dans de l'eau savonneuse tiède et séchez-le complètement.
- Installez le filtre 13 comme décrit ci-dessus.
- Si le filtre 13 est endommagé ou sérieusement engorgé (il est impossible de nettoyer), remplacez-le.

Nettoyage de l'outil électrique

Un critère indispensable pour utiliser le l'outil électrique sur le long terme est de le nettoyer régulièrement. Chasser régulièrement les poussières de l'outil électrique en utilisant de l'air comprimé dans chaque trou 5.

Services après-vente et d'application

Notre service après-vente répond à vos questions concernant l'entretien et la réparation de votre appareil

Français

14

2. Визначення пошкодження за зовнішнім виглядом електроінструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
2.6. Іржа на дефектних частинах електроінструменту.	Неправильне зберігання, недолік догляду за електроприладами.	ні
2.7. Пошкодження від вогню (зовнішнє).	Контакт з відкритим полум'ям.	ні
2.8. Електроінструмент прийнятий в розібраному вигляді або раніше був розкритий поза офіційним сервісним центром.	Порушено право на розбирання інструменту під час гарантійного терміну.	ні
2.9. Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісним центром (неправильна збірка, застосування нефірмових кілець ущільнювачів, сальників, нестандартних підшипників тощо), що могло б призвести до виходу з ладу електроінструменту.	Гарантійний електроінструмент повинен обслуговуватися в сервісних центрах.	ні
2.10. Стирання деталей з плином часу (вугільних щіток, сальників, кілець ущільнювачів, пилозахисних втулок, зубчастих пасів тощо), редуكتورного і підшипникового мастила.	Дані деталі зношуються під час експлуатації.	ні
2.11. Зовнішні пошкодження інструменту.	Падіння, удар.	ні
2.12. Інструмент приймається в комплекті з приладами, з якими стає його вихід з ладу. У разі застосування змінного інструменту (оснащення): <ul style="list-style-type: none">• затупленого або пошкодженого;• невідповідного, нестандартного.	Неправильний догляд, який призвів до перевантаження або поломки. Перевищення потужності електроінструменту (наслідок - перевантаження).	ні
2.13. Не читається зовсім або частково заводський номер електроінструменту.	Порушення правил експлуатації.	ні
2.14. Пломба на корпусі відсутня або не відповідає заводській, а також уповноваженої сервісної майстерні.	Спроба ремонту в неспеціалізованій ремонтній майстерні.	ні

3. Пошкодження елементів електродвигуна

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
3.1. Згорілі обмотки якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток (можливий вихід з ладу вимикача): <ul style="list-style-type: none">• перевантаження;• сильно забруднений вентилятор.	Порушення умов експлуатації (тривала робота з перевантаженням, недостатнє охолодження через забруднення інструменту).	ні
3.2. Ротор згорів, котушки статора не змінили колір або опір.	Короткозамкнений виток або замикання на корпусі якоря.	так
3.3. Сильне іскріння на колекторі ротора - наявність короткозамкненого витка (нерівномірне забарвлення якоря).	Заводський брак.	так
3.4. Пробій електричної ізоляції шнура живлення, обмоток статора, якоря (1500 В).	Заводський брак.	так
3.5. Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання сторонніх предметів.	Недбала експлуатація і недолік догляду за електроприладами.	ні
3.6. Електричний пробій обмотки статора відносно пакету статора.	Заводський брак.	так

Українська

47

чанги і т.п.), витратні матеріали (фільтра, масляні матеріали, реміні, ланцюги та шини ланцюгових пилки, диски пильні і відрізні, ріжучі касети з волосінню і ножі тримерів, свердла, бури що входять в комплектацію і т.п.), а також на будь-які інші частини виробу, що мають природний обмежений термін служби (сальники, гумові кільця, електричні щітки, втулки, втулки зубчастої перфорації, шліфувальні платформи та тощо).

Умови гарантії не передбачають профілактику та чистку агрегату, транспортні витрати не входять в обсяг гарантійного обслуговування. **Ремонт, пов'язаний із заміною швидко-зношуваних деталей, таких як: заміна відпрацьованого мастила, зношених ущільнюючих гумових кілець, втулок, сальників, вугільних щіток і т.д., не є гарантією і виконується за рахунок споживача.**

et de ses pièces de rechange. Des informations sur les centres d'entretien, les schémas des pièces de rechange et les pièces de rechange sont également disponibles à l'adresse suivante : www.dwt-pt.com.

Protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.

Séparer l'outil électrique, les accessoires et l'emballage pour un recyclage écologique.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Transport des outils électriques

- Éviter strictement tout impact mécanique sur l'emballage pendant le transport.
- Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de technologie fonctionnant sur le principe de serrage de l'emballage.

1. Перевірка документів, що підтверджують гарантію

Документом, що надає право на проведення гарантійного ремонту, є гарантійний талон на виріб встановленого зразка з печаткою торгівельної

організації, дати продажу, заводського номера, а також копії чека (або копії накладної) організації продавця.

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
1.1. Термін гарантійних зобов'язань вийшов.	Термін гарантії - 24 місяці з дати продажу. Гарантія на виріб продовжується на час знаходження даного виробу в гарантійному ремонті.	ні
1.2. Гарантійний талон, копія чека або паспорт не заповнений (відсутні: штамп торгівельної організації, дата продажу, підпис продавця, найменування інструменту, заводський або серійний номер).	Порушення умов гарантії.	ні
1.3. Відомості про інструмент, відмічені в паспорті або гарантійному талоні, не відповідають дефекту електроінструменту.	Відсутність пошкодження, зміна серійного номера на інструменті або даних в гарантійному талоні та копії чека (або копії накладної). Порушення умов гарантії.	ні
1.4. Гарантійний талон не відповідає заводському зразку.	Порушення умов гарантії.	ні
1.5. Гарантійний талон повністю або частково не читається.	Недбале зберігання.	ні
1.6. Документ заповнений заднім числом (пізніше), може бути доведено.	Вписаний старий інструмент в новий документ, документи заповнені різним почерком або чорнилом і так далі.	ні

2. Визначення пошкодження за зовнішнім виглядом електроінструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
2.1. Зовнішні пошкодження затискного пристрою, корпусу електроінструменту, додаткової рукоятки, мережевого шнура, штепсельної вилки, гумових та пластикових пилозахисних елементів.	Неправильна експлуатація.	ні
2.2. Зігнутий шпindel (биття шпindelю).	Удар по шпindelю.	ні
2.3. Продавлений вимикач.	Удар.	ні
2.4. Кнопка вимикача западає (зовнішніх пошкоджень немає).	Неякісне виготовлення.	так
2.5. Сильне забруднення вентиляційних вікон всередині електроінструменту сторонніми предметами (пил, сторонні тіла, рідини), що могло призвести до поломки інструменту.	Недбала експлуатація і недоліки догляду за електроприладами.	ні

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements.

Технические характеристики электроинструмента

Универсальный пылесос

EVC12-30 W

Код электроинструмента	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	742647 743804
Номинальная мощность	[Вт]	1200
Выходная мощность	[Вт]	380
Сила тока при напряжении	127 В [А] 230 В [А]	9.5 5.22
Разрежение	[кПа]	≥18
Воздушный поток	[л/с]	106
Емкость	[л]	30
Всасывание сухих веществ		•
Всасывание жидкостей		•
Вес	[кг] [фунты]	7 15.43
Класс безопасности		□ / II

Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 dB(A).



Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам: EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 62233.

Директор

В.Кобзарь

Merit Link International AG
Швейцария
Stabio, 09.10.2015

Общие указания по технике безопасности



ВНИМАНИЕ! Прочитайте все рекомендации. Нарушение нижеизложенных рекомендаций может повлечь за собой поражение электрическим током, быть причиной пожаров и / или серьезных травм. Термин "электроинструмент" встречающийся в данной инструкции, подразумевает электроинструмент оснащенный

либо токоведущим кабелем, либо аккумуляторной батареей.

Рабочее пространство

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок на рабочем месте и недостаток освещения могут быть причинами несчастного случая.
- Не работайте электроинструментами во взрывоопасной среде, например, в присутствии паров легко воспламеняющихся жидкостей или газов, частиц горючих веществ в виде пыли. При работе электроинструмента образуются искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- Не допускайте детей и посторонних наблюдателей в места, где ведутся работы электроинструментом. Посторонние люди могут отвлекать работающего, и он может утратить контроль над электроинструментом.

Рекомендации по электробезопасности

- Штепсельная вилка электроинструмента всегда должна подключаться к соответствующей розетке, это снижает риск поражения электрическим током. Не используйте адаптеры для штепсельных вилок, которые имеют заземляющий контакт.
- Избегайте контакта тела с заземленными предметами, такими как металлические трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты и холодильники. Опасность поражения электрическим током возрастает, если тело работающего имеет контакт с заземленными предметами.
- Защищайте электроинструмент от влаги и дождя. Вода, попавшая внутрь электроинстру-

Русский

Гарантия DWT

Гарантия DWT

Для инструмента DWT передбачена гарантія відповідно до законів і специфічних особливостей кожної країни. У випадку, якщо законодавством не передбачені терміни гарантійного обслуговування, їх встановлює торговельно-представництво, яке займається реалізацією продукції. Інформацію про торговельно-представництво Ви зможете знайти на нашому сайті www.dwt-pt.com або на першій сторінці інструкції з експлуатації.

Початком гарантійного терміну є дата продажу інструменту через торговельну організацію (підтвердження - правильно заповнений гарантійний талон в пунктах А, В, С, а також наявність товарного чека або документа, що замінює його). Виробник не бере на себе відповідальність за гарантійне і післягарантійне обслуговування, якщо він же не є продавцем інструменту на території Вашої країни.

Гарантійне обслуговування

Для здійснення гарантійного обслуговування необхідно звернутися в найближчий сервісний центр, який здійснює ремонт інструменту DWT або організацію, яка продала Вам інструмент.

При здачі інструменту в сервісний центр або торговельну організацію Вам необхідно надати інструмент в чистому вигляді з вказівкою дефекту, в оригінальній упаковці, з інструкцією з експлуатації, і гарантійно-сервісною книжкою із заповненим гарантійним талоном в пунктах А, В, С, а також товарним чеком або документом, що замінює його, підтверджуючим дату покупки інструменту.

Якщо після перевірки несправності буде встановлено, що дана несправність сталася з вини виробника, буде проведено гарантійне обслуговування. У випадку, якщо несправність сталася з вини користувача, вартість послуг з ремонту інструменту переймає на себе користувач.

Технологічна інструкція. Оцінка гарантійного ремонту інструменту. Основні положення щодо гарантійного ремонту

Загальні положення

Завод - виробник встановлює на електроінструмент гарантійний термін, зазначений у гарантійному талоні, за умови правильної експлуатації та наявності правильно оформленого паспорта та гарантійного талона.

Для інструменту, який перебував у використанні, завод - виробник рекомендує ретельну експертизу, виключаючи гарантійний ремонт інструменту з дефектами, отриманими внаслідок:

- Зовнішніх механічних пошкоджень (тріщини, відколи, деформація корпусу, мережевого шнура, штепселя або деформацію інших елементів конструкції);

Терміни виконання робіт залежать від складності усунення причини дефекту і встановлюються торговельно-представництвом або сервісним центром, який прийняв інструмент в ремонт. Гарантійне обслуговування не проводиться у випадках:

- використання інструменту в цілях, не передбачених інструкцією з експлуатації;
- за відсутності:
 - правильно заповненого гарантійного талона в пунктах А, В, С, товарного чека підтверджуючого дату покупки і термін гарантії або іншого документа, що замінює його;
 - інструкції з експлуатації, наклейки на інструменті з серійним номером заводу-виробника;
 - природного зносу механізмів і вузлів, що мають обмежений період працездатності;
 - профілактики і заміни швидкозношуваних деталей (докладнішу інформацію можна отримати в сервісних центрах DWT, що працюють у Вашій країні);
- перевантаження або інтенсивного використання, наслідком яких є:

- одночасний вихід з ладу однієї або більше функціонально пов'язаних деталей і вузлів;
- згорання, обуглювання, оплавлення під впливом високої внутрішньої температури деталей (нагрівальні елементи, кнопки, дроти, корпуси);
- механічних пошкоджень, наявності усередині чужорідних предметів;
- розбору, а також ремонту, який був проведений не фахівцями DWT.

Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали і приладдя, яке частково входить в комплект постачання.

У разі використання інструменту у виробничих цілях терміни гарантійного обслуговування можуть бути скорочені.

Дата «__» _____ 20__

Підпис _____

Українська

Гарантия DWT

Гарантия DWT

Для инструмента **DWT** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. В случае, если законодательством не предусмотрены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции. Информацию о торговых представительствах Вы сможете найти на нашем сайте www.dwt-pt.com или на первой странице инструкции по эксплуатации. Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента через торговую организацию (подтверждение - правильно заполненный гарантийный талон в пунктах А, В, С, а также наличие товарного чека или документа заменяющего его). Производитель не берёт на себя ответственность за гарантийное и послегарантийное обслуживание, если он же не является продавцом инструмента на территории Вашей страны.

Гарантийное обслуживание

Для осуществления гарантийного обслуживания необходимо обратиться в организацию, которая продала Вам инструмент или ближайший сервисный центр, который осуществляет ремонт инструмента **DWT**.

При сдаче инструмента в сервисный центр или торговую организацию Вам необходимо предоставить инструмент в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и гарантийно-сервисной книжкой с заполненным гарантийным талоном в пунктах А, В, С, а также товарным чеком или документом, заменяющим его, подтверждающим дату покупки инструмента.

Если после проверки неисправности будет установлено, что данная неисправность произошла по вине производителя, будет произведено гарантийное обслуживание.

В случае, если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту инструмента переносит на себя пользователь. Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливаются торговым представительством или сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
 - отсутствия:
 - правильно заполненного гарантийного талона в пунктах А, В, С, товарного чека подтверждающего дату покупки и срок гарантии или другого документа заменяющего его;
 - инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода изготовителя;
 - естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
 - профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей (более подробную информацию можно получить в сервисных центрах **DWT**, работающих в Вашей стране);
 - перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:
 - одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;
 - сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);
 - механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
 - вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами **DWT**.
- Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.
- В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

Дата _____ « ____ » _____ 20 ____

Подпись _____

мента, повышает риск поражения электрическим током.

- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.

Рекомендации по личной безопасности

- При работе с электроинструментом будьте внимательны и хорошо обдумывайте свои действия. Не пользуйтесь электроинструментами в случае если вы устали, или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Потеря внимания во время работы может быть причиной серьезных травм.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда носите защитные очки. В случаях, когда это необходимо, используйте респиратор, нескользящие защитные ботинки, защитный шлем, наушники. Использование средств индивидуальной защиты также снижает возможность получения травм.
- Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед включением штепсельной вилки в розетку убедитесь, выключатель / выключатель находится в положении "выключено". При переноске электроинструмента следует убирать пальцы с выключателя / выключателя, это снижает вероятность случайного включения.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не прилагайте избыточных усилий, занимайте устойчивое положение и всегда сохраняйте равновесие, это поможет сохранять контроль над электроинструментом.
- Не носите просторную одежду или свисающие украшения. Оберегайте волосы, части одежды и перчатки от движущихся частей электроинструмента.
- Если электроинструмент оборудован устройством для сбора пыли, убедитесь в том, что это устройство подключено и правильно используется. Использование таких устройств снижает концентрацию пыли на рабочем месте.

Использование и обслуживание электроинструмента

- Запрещается использовать электроинструмент лицам (включая детей) с пониженным физическими, чувственными или умственными способностями, если они не находятся под контролем

или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент только для работ, для которых он предназначен, это будет безопаснее и даст лучшие результаты.
- Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем. Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.
- Извлекайте штепсельную вилку из розетки перед проведением регулировочных работ, замены принадлежностей, а также при хранении электроинструмента. Это снижает риск случайного включения электроинструмента.
- Храните электроинструмент вдали от детей и не позволяйте персоналу, незнакомому с этой инструкцией или не имеющему опыта работы, использовать электроинструмент, в руках неопытного пользователя он может представлять опасность как для него самого, так и для окружающих.
- Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.
- Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными. Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.
- Используйте электроинструмент и принадлежности в соответствии с рекомендациями, изложенными в данной инструкции. Используйте рекомендации при работе для данного типа электроинструмента с учётом условий эксплуатации и выполняемой работы.

Обслуживание электроинструмента

Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

Указания по технике безопасности

- Категорически запрещается проводить работы со снятыми фильтрующими устройствами - это приведет к поломке электроинструмента, и лишит вас права на гарантийный ремонт.
- Запрещается производить всасывание:
 - вредных для здоровья веществ (например, древесной пыли дуба или бука, каменной пыли, асбеста и др.);
 - горючих или взрывоопасных жидкостей (например, бензина, спирта, растворителей и др.);

- горячих или горящих углей (например, непотушенных или неостывших углей из камина или гриля), допускается всасывание мусора с температурой не выше 50°C.
- Не используйте электроинструменты в качестве насоса для воды.
- Запрещается использовать электроинструмент в атмосфере, содержащей взрывоопасные газы и испарения агрессивных веществ.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия электроинструмента и не закрывайте плотно отверстие всасывающего патрубка - это может привести к перегреву.
- Соблюдайте особую осторожность при проведении работ на ступеньках.

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	Наклейка с серийным номером: EVC ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXXX - серийный номер.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки и наушники.
	Носите пылезащитную маску.
	Отключайте электроинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.
	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.

Символ	Значение
	Запрещенное действие.
	Двойная изоляция / класс защиты.
	Внимание. Предупреждение о возможном вреде для здоровья пользователя.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Внимание. Важная информация.
	Положение "Включено" включателя / выключателя электроинструмента.
	Положение "Выключено" включателя / выключателя электроинструмента.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

Назначение электроинструмента DWT

Универсальные пылесосы позволяют производить отсасывание не вредной для здоровья сухой пыли, мелкого мусора, а также производить отсасывание негорючих жидкостей. Подходят для подключения к электроинструментам, при работе которыми, образуются опилки, стружки или пыль.

Элементы устройства электроинструмента

- Отверстие для подключения всасывающего шланга
- Крышка
- Включатель / выключатель
- Ручка
- Вентиляционные отверстия
- Защелка
- Резервуар
- Основание
- Всасывающий шланг *
- Пластиковый патрубок *
- Насадка *
- Щелевая насадка *

Русский

Garantie DWT

Garantie DWT

La garantie des outils **DWT** est conforme aux réglementations et exigences nationales spécifiques. Si la juridiction nationale ne définit aucune règle pour la prestation de service relatif à la garantie, elles seront déterminées par le représentant commercial distributeur de nos produits. Les informations sur nos représentants commerciaux sont disponibles à www.dwt-pt.com ou à la première page de la notice d'emploi. Le début de la période de garantie est la date de vente par la société commerciale (dont la confirmation est le formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, ainsi que le bulletin de vente ou son équivalent). Le fabricant n'assume aucune responsabilité de la garantie, ni de service après-vente s'il n'apparaît pas comme un vendeur de l'outil sur le territoire de votre pays.

Services de garantie

Pour la prestation des services de garantie il faut s'adresser au vendeur ou au centre de service après-vente **DWT** le plus proche. L'outil doit être remis au centre de service après-vente ou au vendeur dans un état impeccable, avec la description écrite des défauts survenus, emballage original, notice d'emploi, livre de service, formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, ainsi que le bulletin de vente ou son équivalent, comprenant la date de vente de l'outil. Si la vérification démontre que le fabricant est responsable du défaut survenu, la réparation sous garantie sera réalisée. Si le défaut est la conséquence de l'utilisation inappropriée, les frais de réparation seront à la charge

de l'utilisateur. Le délai de réparation dépend de la nature du défaut rencontrée, et c'est le représentant commercial ou le centre de service après-vente qui le détermine. Les services de garantie ne seront pas réalisés dans les cas suivants:

- Utilisation de l'outil inappropriée, non-prévue par la notice d'emploi;
- Manque de:
 - Formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, bulletin de vente (ou équivalent) comprenant la date de vente et la période de garantie;
 - Notice d'emploi, étiquettes avec le numéro de série du fabricant;
- Usure normale des mécanismes et des sous-ensembles limitée à leurs capacité de travail;
- Maintenance préventive et remplacement des pièces d'usure rapide (plus d'informations disponibles au centre de service après-vente **DWT** local);
- Surcharge ou utilisation trop intensive, dont les conséquences sont:
 - Détérioration simultanée d'une ou plusieurs pièces de l'outil ou des sous-ensembles liés de manière fonctionnelle au système;
 - Brûlure, carbonisation, fusion dues à la température intérieure excessive (éléments chauffants, interrupteurs, câblage, boîtier);
 - Détériorations mécaniques, présence de corp étranger à l'intérieur de l'outil;
 - Démontage et réparations réalisées par des personnes autres que le personnel qualifié de **DWT**. La garantie n'est pas valable pour les pièces d'usures normales ni pour les accessoires fournis avec l'outil. Dans le cas d'utilisation industrielle de l'outil les conditions de la garantie peuvent être modifiées.

Date « ___ » _____ 20__

Signature _____

Français

DWT warranty

DWT warranty

The warranty for **DWT** tool is provided according to the laws and specific features of each country. In case the legislation doesn't provide the terms of warranty service, they will be defined by the trade representative which is engaged in our products sales. You can find the information about the trade representatives on our site www.dwt-pt.com or on the first page of the manual instruction.

The beginning of the warranty period is the date of sale of the tool through the trading company (acknowledgement - correctly filled warranty coupon in points A, B, C, as well presence of the receipt or the substituting).

The producer doesn't incur the responsibility for warranty and after sales service if he is not appearing as a seller of the tool in the territory of your country.

Warranty service

For the realization of warranty service it is necessary to contact the company which has sold you the tool or the nearest service centre which carries out the reparation of **DWT** tools.

When the tool is brought to the service centre or trading organization, it is necessary for you to give the tool in the pure state with defect description, in original packing, with the manual instruction and the warranty-service book with the filled warranty coupon in points A, B, C, as well the receipt or the substituting, that confirms the date of purchase of the tool.

If after malfunction check it appears that the given malfunction has occurred because of the producer, the warranty service will be provided.

In case malfunction has occurred because of the user, the cost of services for tool repair works is transmitted to the user.

Terms of execution of works depend on complexity of elimination of the reason of the defect and are defined by the trade representative or the service centre which has accepted the tool for repair works.

Warranty service is not provided in cases:

- Uses of the tool for purposes, not provided by the manual instruction;
 - Absence of:
 - Correctly filled guarantee coupon in points A, B, C, the receipt confirming date of purchase and guarantee period or other substituting document;
 - Manual instructions, labels on the tool with serial number of the producer;
 - Natural wear of mechanisms and assemblies having the limited period of working capacity;
 - Preventive maintenance and replacement of fast wear details (more detailed information can be received in the **DWT** service centres working in your country);
 - Overload or a heavy use which consequence are:
 - Simultaneous failure of one or more hardware parts and assemblies functionally connected with the system;
 - Burning, charring, melting due to excessive internal temperatures of hardware (heating elements, switches, wiring, housings);
 - Mechanical damages, presence of foreign objects in the appliance;
 - Dismantling and repair work which has been not carried out by **DWT** experts.
- The warranty is not valid for consumables and accessories which partly belong to the scope of supplies.
- In case of use the tool with industrial purposes the terms of warranty service can be reduced.

Date « ___ » _____ 20 ____

Signature _____

- 13 Фильтр *
- 14 Пылесборный мешок *
- 15 Поворотные колеса *
- 16 Кольцо *
- 17 Уплотнительное кольцо
- 18 Поплавок
- 19 Пластиковый каркас
- 20 Патрубок для установки пылесборного мешка

* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.

Монтаж / демонтаж колес (см. рис. 1)

Установите колеса **15** как показано на рисунках 1. Демонтаж производите в обратной последовательности.

Монтаж / демонтаж элементов всасывающей магистрали (см. рис. 2)

Присоединение всасывающего шланга **9**, установку патрубков **10**, а также насадок **12** или **11** производите, как показано на рисунке 2. Демонтаж производите в обратной последовательности.

Установка / замена фильтра (см. рис. 3)

- Расстегните защелки **6** и снимите крышку **2** (см. рис. 3).
- Установите / замените фильтр **13**. Фильтр **13** надевается на пластиковый каркас **19**.
- Если при замене фильтра **13** вы сняли пластиковый каркас **19**, то при его установке:
 - проверьте правильность установки и состояние уплотнительного кольца **17** (см. рис. 3) - оно не должно иметь повреждений и должно быть установлено без перекосов, в противном случае при наполнении резервуара **7** в двигатель может попасть жидкость, что может стать причиной его поломки;
 - правильно установите поплавок **18** в пластиковый каркас **19**, неправильная установка поплавка **18** может также служить причиной попадания жидкости в двигатель электроинструмента;
 - правильно установите пластиковый каркас **19** - фиксаторы на крышке **2** должны точно попасть в отверстия пластикового каркаса **19** и защелкнуться, не допускайте перекосов при установке.
- Установите крышку **2**, и зафиксируйте ее при помощи защелок **6**.

Установка / замена пылесборного мешка (см. рис. 4)



Внимание: пылесборный мешок 14 используется только при всасывании сухой пыли или мусора.

- Расстегните защелки **6** и снимите крышку **2** (см. рис. 4).
- Установите / замените пылесборный мешок **14**. Пылесборный мешок **14** надевается на патрубок **20**, как показано на рисунке 4.
- При установке пылесборного мешка **14** следите за тем, чтобы он был надет на патрубок **20** без перекосов, а картонный фланец пылесборного мешка **14** касался стенки резервуара **7**. После установки, аккуратно расправьте пылесборный мешок **14**.
- При извлечении пылесборного мешка **14** соблюдайте осторожность, чтобы не повредить мешок. Запрещается опорожнять пылесборный мешок **14** и использовать его повторно. Пылесборный мешок **14** одноразовый, при заполнении - замените его.
- Установите крышку **2**, и зафиксируйте ее при помощи защелок **6**.

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

Включение / выключение электроинструмента



Включение:
Установите включатель / выключатель **3** в положение "Включено".



Выключение:
Установите включатель / выключатель **3** в положение "Выключено".

Конструктивные особенности электроинструмента

Регулировка силы всасывания (см. рис. 2)

На трубке шланга **9** имеется кольцо **16**, поворачивая которое, возможно регулировать силу всасывания. При повороте кольца **16** открывается или закрывается отверстие на трубке. При открытии отверстие сила всасывания уменьшается. Эта функция может быть полезна при удалении загрязнений с легких незакрепленных предметов (половиков, циновок и т.п.).

Рекомендации при работе электроинструментом

- Подключите к электроинструменту принадлежности необходимые для выполнения работы.

- Выберите насадку в зависимости от вида выполняемых работ и от площади обрабатываемой поверхности.
- Если вы планируете использовать электроинструмент, как систему пылеотсоса для другого инструмента - подключите шланг 9 к этому инструменту при помощи подходящего переходника.

- Подключите электроинструмент к сети и включите его.
- Выполняйте всасывание пыли или жидкости, либо работайте другим инструментом, который вы подключили к пылесосу.
- Если в процессе работы наблюдается снижение производительности, попробуйте выполнить следующие действия:
 - проверьте всасывающую магистраль, при обнаружении засорений - устраните их;
 - проверьте заполнение резервуара 7, если он заполнен - опорожните его;
 - проверьте заполнение пылесборного мешка 14, если он заполнен - замените.
- После окончания работы, отключите электроинструмент.
- Если вы производили всасывание жидкостей обязательно опорожните резервуар 7, вытрите его насухо и высушите фильтр 13.

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Чистка фильтра

- Снимите фильтр 13, как описано выше.
- Аккуратно промойте фильтр 13 в теплой мыльной воде, после чего тщательно высушите.
- Установите фильтр 13, как описано выше.
- Если фильтр 13 имеет повреждения или сильные загрязнения (его невозможно вымыть) - замените его.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия 5.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: www.dwt-pt.com.

Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора!

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать. В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены. Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

LV

DWT.LV
Kruzes Iela 23 K2, Riga
Tel: [00371] 26655503
Fax: [00371] 67447509
E-mail: birojs@htool.lv

DWT.LV
Kruzes Iela 23 K2, Riga
Tel: [00371] 26655503
Fax: [00371] 67447509
E-mail: serviss@htool.lv

MD

BEM INNA SRL
2023 mun. Chisinau, str. Uzinelor 1
Tel: [0373] 921180
Fax: [0373] 429368
E-mail: masterbem@mail.ru

COMELECTRO SRL
mun. Chisinau, str. Ismail 71
Tel: [0373] 229455
Fax: [0373] 229455
E-mail: comelectro.srl@gmail.com

EG

AL Hurria for Suppliers, Trading Agents
Public Import & Export
17 El Goninna Street Alfrahda Allbaban, Alexandria
Tel.: [0020] 033919328
Tel.: [0020] 01227435564

IQ

Arkan Ali Mohammad Ali Mandalawi
Al-Rasheed Street-Opp Safafir Road, Baghdad
Tel: [00964] 7702975399

LY

Bitrek Company
AL Almojamadat Street, Misurata, Libya
Sawani, Tripoli, Libya
Tel: [00218] 512611882
Tel: [00218] 912183602
Fax: [00218] 51262812

IR

DWT Iran
ایران، تهران، خیابان مطهری، خیابان کوچه نور، کوچه سوم، پلاک 19، طبقه 5.
هاتف: [0098] 2163498
فاکس: [0098] 2189787436
بريد الکتروني: dwt.iran@gmail.com

KZ

ТОО "TECHNOSECTOR"
г. Алматы, ул. Толе би 266
Тел: [007] 7273748325
E-mail: info@technosector.kz

ИП "Исмуд"
г. Алматы, ул. Брусиловского 143, в здании "Стройцентр"
Тел: [007] 7273020597
E-mail: info@technosector.kz

"Марат"
г. Кокшетау ул. Гагарина 26, ТД Меридиан
Тел: [007] 7016559986

ИП "Яковлев О.В."
г. Кокшетау, ул. Канай Би дом 69
Тел: [007] 7162331595

ИП "Нижутин В.В."
г. Атырау, ул. Авангард, 3 мкр., 76 дом, 45 кв.
Тел: [007] 7012577076

ИП "Универсал Сервис"
г. Атырау, Рынок Авангард, Терр-ия детской больницы
Тел: [007] 7014257230

ИП "Айымбетов"
г. Актобе, Рынок Мерей, 0-этаж, бутик 14А
Тел: [007] 7012047771

ИП "Синютин А.В."
г. Актобе, ул. Жургенева дом 177 "Д"
Тел: [007] 7132402321

ТОО "НаОка"
г. Караганда, ул. Бытовая ул. Бухар Жырау, 3а
Казаметой 2-х этажное здание
Тел: [007] 7755653085
Тел: [007] 7001454064
Тел: [007] 7012520764

ТОО "AKIRA"
г. Караганда, ул. Складская, 2А
Тел: [007] 7212479221

ТОО "AKIRA"
г. Темиртау, ул. Амангельды, 130, в здании "Стройцентр"
Тел: [007] 7001068887

ИП "Аксентьев"
г. Павлодар, ул. Бектурова, 41
Тел: [007] 7014808102

ИП "Чуб"
г. Петропавловск, ул. Букетова, 29, магазин "Простор"
Тел: [007] 7152360136

ИП "Румянцев С.В."
г. Экибастуз, ул. Заводская, 12-1
Тел: [007] 7776599667

ТОО "Актау Техно"
г. Актау, С.Баскудык, ул. Жулдыз, уч №1/3
магазин "Electus"
Тел: [007] 7012236666

ИП "Лизай А.Б."
г. Костанай, ул. Луговая, дом 8
Тел: [007] 7752099370

ИП "Хлопов К.К."
г. Талдыкорган, ул. Биржан-Сал 48, ТД "Минога"
Тел: [007] 7072260147

ИП "Мучкаев"
г. Шымкент, ул. Аймаутова дом №106
Тел: [007] 7252489051
Тел: [007] 7776539898

ИП "Гончар"
г. Усть Каменогорск, ул. Красина 40
Тел: [007] 7232226501

ИП "Турлубекое Н.К."
г. Семей, ул. Чехова 28, Рынок "Наурыз"
бутик №28
Тел: [007] 7753993983

ИП "Нуржан"
г. Кызыл Орда, ул. Пушкина 1
Тел: [007] 7775622718
Тел: [007] 7755150218

ИП "Мунасоев"
г. Тараз, ул. Куняева, дом 6 кв 23
Тел: [007] 7070609083

ТОО "Профи Строй А"
г. Астана, ул. Бекетай дом 1/1
Тел: [007] 7172319644

ИП "Иванченко"
г. Астана, ул. Толстого 11
Тел: [007] 7019971436

ІП Тетеревников В.В.
Ульяновск, ул. Камышинская, 40
Тел.: [007] 422681694
Тел.: [007] 422635148

ІП Антонов В.М.
Уолье-Сибирское, ул. Орджоникидзе, 31
Тел.: [007] 9501281932

ІП Шинкаренко А.В.
Уссурийск, ул. Советская, 77
Тел.: [007] 9244203045

ІП Орёл В.А.
Усть-Илимск, пр. Мира, 5, кв. 2
Тел.: [007] 3953565224

ІП Ахряпов А.С.
Уфа, ул. Свободы, 15, оф. 68
Тел.: [007] 9174219113

ІП Филимонов А.В.
Ухта, ул. Юбилейная, 14, стр. 1
Тел.: [007] 216746101

ІП Захаров И.А.
Чебоксары, ул. Хевешская, д. 5А
Тел.: [007] 352638007
Тел.: [007] 352639750

ІП Харитонов А.Н.
Чебоксары, ул. Гладкова, 10, рынок
"Ярмарка", 7 ряд, 31 место
Тел.: [007] 9022883477

ІП Харченко Е.Н.
Челябинск, ул. Косарева, 2, корп. 2
Тел.: [007] 3517936663

ООО "Технотрейд"
Череповец, ул. Белинского, 3
Тел.: [007] 202240510

ІП Эдиев А.Х.
Черкесск, ул. Пятигорское шоссе, 13
Тел.: [007] 782239126
Тел.: [007] 9283852242

ІП Василевский А.А.
Чита, ул. Вокзальная, 3
Тел.: [007] 3022312882

ІП Семенов В.В.
Чита, ул. Ангарская, 19, офис 5
Тел.: [007] 3022411010

ІП Киселева С.Ю.
Чита, ул. Калганская, 12
Тел.: [007] 9144940199

ІП Ермолин
Шарья, ул. Юбилейная, 3А
Тел.: [007] 9159030624

ООО "Классный сервис"
Щелково, ул. Севская, 3
Тел.: [007] 4965665237

ІП Ермаков М.И.
Энзельс, функциональный проезд, д.2
Тел.: [007] 453525655

ІП Садикова И.В.
Энзельс 2, Мясокомбинат, 1
Тел.: [007] 9173058627

ООО "Инко"
Якутск, ул. Автодорожная, 11/3
Тел.: [007] 4112357521

ІП Калинин М.В.
Ярославль, ул. Нефтяников, 22
Тел.: [007] 485290128
Тел.: [007] 4852330296

ІП Васильев А.Ю.
Чебоксары, Базовый проезд 2Б
Тел.: [007] 8352222324

ІП Русин Э.Г.
Чита ул. Бутина д.10

ІП Комаров А.А.
Вологда, ул. Газирова, д.63
162300, Вологодская обл., с. Верховажье



ТОВ "Едіссон"
49017 Дніпропетровськ, вул. Матлахова, 12
Тел.: [0038] 0563749060
Факс.: [0038] 0563749066
E-mail: dwt@eds-group.dp.ua

м.Бориспіль, вул. Київський шлях, 10
Тел.: [0038] 0960099432

м.Вінниця, вул. Некрасова, 119/5
Тел.: [0038] 0432640653

м.Вінниця, вул. Тяжільський тупик, 1
Тел.: [0038] 0674323925

м.Вінниця, вул. Некрасова, 69
Тел.: [0038] 0677781312

м.Дніпродзержинськ, пр. Комсомольський, 14
Тел.: [0038] 0569226282

м.Дніпропетровськ, вул. Червона, 11
Тел.: [0038] 0677468304

м.Кривий Ріг, вул. Каховська, 82а
Тел.: [0038] 0685498233

м.Павлоград, вул. Горького, 145/1
Тел.: [0038] 0991199777

м.Макіївка, вул. Тайгова, 1к
Тел.: [0038] 0623413758

м.Маріуполь, ул. Торговая, 45
Тел.: [0038] 0629529540

м.Дрогобич, вул. Грушевського, 89/1
Тел.: [0038] 0324438997

м.Запоріжжя, пр. Маяковського, 18
Тел.: [0038] 061238661

м.Євпаторія, вул. Лесі Українки, 8А
Тел.: [0038] 0656943464

м.Київ, пр. 40-річчя Жовтня, 106/2
Тел.: [0038] 0442295434

м.Київ, пр. Московський, 21
Тел.: [0038] 0445360466

м.Кіровоград, вул. Джерельна, 86
Тел.: [0038] 0934297686

м.Кременчук, пров. Маршала Говорова, 1а
Тел.: [0038] 0536638679

м.Луганськ, вул. Оборонна, 109Ж
Тел.: [0038] 0509316806

м.Луцьк, Завокзальний ринок, тм.1910
тм.152
Тел.: [0038] 0332788148

м.Львів, вул. Зелена, 238
Тел.: [0038] 0322418169

м.Мостиська, вул. Шевченка, 5
Тел.: [0038] 0323441907

м.Миколаїв, пр. Леніна, 2
Тел.: [0038] 0512343154

м.Миколаїв, вул. Автомобільна, 10
Тел.: [0038] 0512561903

м.Одеса, пр. Добровольського, 114/2, ринок
"Північний", павільйон № О37
Тел.: [0038] 0487160704

м.Одеса, Староконний ринок, павільйон ТТ
23,24
Тел.: [0038] 0487046870

м.Полтава, вул. Гаражна, 5
Тел.: [0038] 0532690267

м.Рівне, вул. Кавказька, 9
Тел.: [0038] 0362400556

м.Севастополь, вул. Н.Музики, 29-Б
Тел.: [0038] 0692442032

м.Сімферополь, вул. Аральська, 71/88
Тел.: [0038] 0652496234

м.Суми, вул. Заливна, 15
Тел.: [0038] 0952052343

м.Тернопіль, вул. Микулинецькая-бічна, 10 А
Тел.: [0038] 0352422543(44)

м.Ужгород, пл. Кирила і Мефодія, 5
Тел.: [0038] 0953673266

м.Харків, 2-й Вологодський в'їзд, буд.6
Тел.: [0038] 0577070256

м.Харків, вул. Тарасівська, 3 Будинок побуту
"Скай" офіс. 81, 110
Тел.: [0038] 0577591096

м.Херсон, вул. Лугова, 24
Тел.: [0038] 0552395720

м.Хмельницький, вул. Грушевського, 45
Тел.: [0038] 0382656361

м.Хмельницький, вул. Західна окружна, 54/1
Тел.: [0038] 0382725303

м.Черкаси, вул. Енгельса, 129
Тел.: [0038] 0972922061

м.Черкаси, вул. Чигиринська, 11
Тел.: [0038] 0472383885

м.Черкаси, вул. Шевченка, 266/1
Тел.: [0038] 0472375575

м.Чернігів, вул. 50 років СРСР, б.7, ком.8
Тел.: [0038] 0462613840

м.Чернівці, вул. Калинівська, 15а конт.№190
р-к Калинівський
Тел.: [0038] 0660083050



UAB "Balimpeksas"
LT-04340 Vilnius, Laisvės pr.31
Tel: [00370] 52444077
Tel: [00370] 52499281
Fax: [00370] 52499280
E-mail: balimpeks@is.lt

A.Budrio II
LT-37379 Panevėžys, Dariaus ir Girėno g. 4
Tel: [00370] 68791865

V.Sadausko buitinių prietaisų taisykla
LT-62107 Alytus, Kauno g. 67
Tel: [00370] 31573983
Tel: [00370] 61729785

UAB "Telšių buitīs"
LT-87128 Telšiai, Luokės g.41a
Tel: [00370] 44433432
Tel: [00370] 44478282

UAB "Telšių buitīs"
LT-90136 Plungė, Vairšvilos g.33
Tel: [00370] 44872119

UAB "Telšių buitīs"
LT-89233 Mažeikiai, Sedos g.33
Tel: [00370] 44375860
Tel: [00370] 65631491

Технічні характеристики електроінструменту

Універсальний пілосос

EVC12-30 W

Код електроінструмента	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	742647 743804
Споживана потужність	[Вт]	1200
Вихідна потужність	[Вт]	380
Сила току при нарузі	127 В [А] 230 В [А]	9.5 5.22
Розрідження	[кПа]	≥18
Повітряний потік	[л/с]	106
Ємність	[л]	30
Всмоктування сухих речовин		•
Всмоктування рідин		•
Вага	[кг] [фунти]	7 15.43
Клас захисту		□ / II

Інформація про шум



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 dB(A).



Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики електроінструменту" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/95/EC, 2004/108/EC, включаючи їх зміни, а також наступним нормам: EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 62233.

Директор

В.Кобзарь

Merit Link International AG

Швейцарія

Stabio, 09.10.2015

Загальні вказівки по техніці безпеки



УВАГА! Прочитайте всі рекомендації. Порушення нижчевикладених рекомендацій може спричинити за собою поразку електричним струмом, бути причиною пожеж і/или серйозних травм. Термін "електроінструмент" який зустріча-

ється в даній інструкції, має на увазі електроінструмент оснащений або електричним кабелем, або акумуляторною батареєю.

Робочий простір

- Тримайте робоче місце в чистоті і забезпечте хороше освітлення. Безлад на робочому місці і недовік освітлення можуть бути причинами нещасного випадку.
- Не працюйте електроінструментами у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності пари легкозаймистих рідин або газів, частинок горючих речовин у вигляді пилу. При роботі електроінструменту утворюються іскри, які можуть запалити пил або випаровування.
- Не допускайте дітей і сторонніх спостерігачів в місця, де ведуться роботи електроінструментом. Сторонні люди можуть відволікати працюючого, і він може втратити контроль над електроінструментом.

Рекомендації по електробезпеці

- Штепсельна вилка електроінструменту завжди повинна підключатися до відповідної розетки, це знизжує ризик поразки електричним струмом. Не використовуйте адаптери для штепсельних вилок, які мають контакт заземлення.
- Унікайте контакту тіла із заземленими предметами, такими як металеві труби, радіатори опалювання, кухонні плити і холодильники. Небезпека поразки електричним струмом зростає, якщо тіло працюючого має контакт із заземленими предметами.
- Захищайте електроінструмент від вологи і дощу. Вода, що потрапила всередину електроін-

Українська

струменту, підвищує ризик поразки електричним струмом.

- Не використовуйте електричні кабелі в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабелі для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе, або для вимкнення електроінструменту ривком за електричний кабель. Оберігайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих кромок або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або спутаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.
- При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це понизить небезпеку поразки електричним струмом.

Рекомендації по особистій безпеці

- При роботі з електроінструментом будьте уважні і добре обдумуйте свої дії. Не користуйтеся електроінструментами у випадку якщо ви втомилися, або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Втрата уваги під час роботи може бути причиною серйозних травм.
- Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Завжди носіть захисні окуляри. У випадках, коли це необхідно, використовуйте респиратор, неоквзкі захисні черевики, захисний шолом, навушники. Використовування засобів індивідуального захисту також знижує можливість отримання травм.
- Унікайте випадкового включення електроінструменту. Перед включенням штепсельної вилки в розетку переконаєтесь, вмикач / вимикач знаходиться в положенні "вимкнено". При перенесенні електроінструменту слід прибирати пальці з вмикача / вимикача, це понизить вірогідність випадкового включення.
- Перед включенням, необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування. Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.
- Не докладайте надмірних зусиль, займайте стійке положення і завжди зберігайте рівновагу, це допоможе зберігати контроль над електроінструментом.
- Не носіть просторий одяг або звисаючі прикраси. Оберігайте волосся, частини одягу і рукавички від рухомих частин електроінструменту.
- Якщо електроінструмент обладнаний пристроєм для збору пилу, переконайтеся у тому, що цей пристрій підключений і правильно використовується. Використання таких пристроїв знижує концентрацію пилу на робочому місці.

Використовування і обслуговування електроінструменту

- Забороняється використовувати електроінструмент особам (включаючи дітей) із зниженими фізичними, розумовими здібностями, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання електроінструменту особою, відповідальною за їх безпеку.
- Не перенавантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент тільки для робіт, для яких він призначений, це буде безпечнішим і дасть кращі результати.
- Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем. Електроінструмент,

включення / виключення якого не може контролюватися, представляє небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.

- Витягайте штепсельну вилку з розетки перед проведенням регулювальних робіт, заміни приладдя, а також при зберіганні електроінструменту. Це знижує ризик випадкового включення електроінструменту.
- Бережіть електроінструмент подалі від дітей і не дозволяйте особам, що не знайомі з цією інструкцією або не мають досвіду роботи, використовувати електроінструмент, в руках недовідченого користувача він може представляти небезпеку як для нього самого, так і для оточуючих.
- Стежте за станом електроінструменту. Перевіряйте осове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будь-які несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу. Багато нещасних випадків виникають через погані стан електроінструменту.
- Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними. Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.
- Використовуйте електроінструмент і приладдя відповідно до рекомендацій, висловлених в даній інструкції. Використовуйте рекомендації при роботі для даного типу електроінструменту з урахуванням умов експлуатації і виконуваної роботи.

Обслуговування електроінструменту

Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин. Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.

Вказання з техніки безпеки при роботі з електроінструментом

- Категорично забороняється проводити роботи з винятими фільтруючими елементами - це призведе до поломки електроприладу, і позбавить вас права на гарантійний ремонт.
- Забороняється робити всмоктування:
 - шкідливих для здоров'я речовин (наприклад, деревного пилу дуба чи бука, кам'яного пилу, азбесту та ін.);
 - горючих або вибухонебезпечних рідин (наприклад, бензину, спирту, розчинників та ін.);
 - гарячих чи палаючих вуглин (наприклад, не загашених чи неохолоджених вуглин із каміну або грюлу), дозволяється всмоктування сміття з температурою не вище 50°C.
- Не використовуйте електроінструменти в якості насоса для води.
- Забороняється використовувати електроприлад в атмосфері, яка містить вибухонебезпечні гази і випари агресивних речовин.
- Не зачіпайте вентиляційні отвори електроприладу і не зачіпайте щільно отвір всмоктуючого патрубку - це може призвести до перегріву.
- Дотримуйтесь особливої обережності під час проведення робіт на сходах.

ИП Коточигоев Н.Н.
Костромал ул. Сусанина, 32А
Тел.: [007] 4942314280

ИП Дуванский А.А.
Краснобар, ул. Пригородная, 1/10
Тел.: [007] 619440850
Тел.: [007] 9034110850

АСЦ "Прогресс"
Красноярск, ул. Калинина, 79
Тел.: [007] 3912996580

ООО "Уралтехсервис"
Курган, ул. Куйбышева, 145
Тел.: [007] 3522240012

ИП Вирста И.И.
Курск, ул. В. Луговая, 6
Тел.: [007] 9107409159

ИП Орлов А.В.
Курск, ул. Карла Маркса, 66/2
Тел.: [007] 4712583598

ИП Соболев Г.Ю.
Липецк, ул. Мичурина, 46
Тел.: [007] 4742401072

ИП Семина Л.П.
Медногорск, ул. Герцена, 1
Тел.: [007] 3537931856

ИП Сорокин М.М.
Мелеуз, ул. Южная, 1а
Тел.: [007] 9659325206

ИП Голубчиков Г.Ю.
Миусинск, ул. Скворцовская, 6
Тел.: [007] 3913220713

ООО "УСО"
Можга Удмуртия, ул. Устюжанина, 5
Тел.: [007] 9658422100

СЦ "СМТ-Сервис"
Москва, ул. Маршала Прошлякова, 6, стр. 1А
Тел.: [007] 4952552667
Тел.: [007] 4957721136

ПБООП Цветков С.В.
Москва, Берингов проезд, 1
Тел.: [007] 4991862101

ИП Гурко П.Л.
Мурманск, Свердловая, 39
Тел.: [007] 9118042491

ИП Талипов Р.Р.
Набережные Челны, пр. Московский, 130Б
53/26, маг. "Дрель-Мастер"
Тел.: [007] 8552387140
Тел.: [007] 9053707252

ООО "Трэк"
Нальчик, ул. Ахоева, 190
Тел.: [007] 8007009703

СЦ "Ротор"
Находка, ул. Нахимовская, 14А, оф.112
Тел.: [007] 9146752643

СЦ "Электрон 21 век"
Находка, ул. Молодежная, 9
Тел.: [007] 4236620670
Тел.: [007] 4236683515

ИП Тулбаев Э.А.
Нижнекамск, ул. Юности, 14
Тел.: [007] 8555398558

"Ремонт бытовой техники"
Н. Новгород, ул. Марата, 51
Тел.: [007] 312208494
Тел.: [007] 314138291

ИП Захарова Т.Н.
Новокузнецк, ул. Селекционная, 11
Тел.: [007] 3843357105

ИП Пухарев А.М.
Новокузнецк, ул. Грдины, д. 7
Тел.: [007] 3843562042

ООО "Техника для Вас"
Новосибирск, ул. Станционная, 28/3
Тел.: [007] 9139168495

ИП Иванова Ю.Р.
Октябрьский, ул. Северная д.36
Тел.: [007] 9273492949

ИП Батаев Ю.Е.
Омск, ул. Гусарова, 30
Тел.: [007] 3812249291
Тел.: [007] 3812247455

ИП Чуб Ю.Н.
Омск, ул. Семиреченская, 91
Тел.: [007] 3812335464

ИП Ефремов А.А.
Оренбург, пер. Станочный, 11
Тел.: [007] 89501860063

ИП Передельский А.И.
Орёл, ул. Комсомольская, 231
Тел.: [007] 4862724116

ИП Чернова Э.Ш.
Орск, ул. Станиславского, 52 Б
Тел.: [007] 3537223162

ИП Аелуков С.Е.
ст. Павловская, Краснодарский край, ул. Короткая, 1
Тел.: [007] 9184541462

ИП Филимонова В.М.
Пермь, ул. Василия Васильева, 7, база "Спецаэроснаб"
Тел.: [007] 3422943988

ИП Мельников А.В.
Петрозаводск, ул. Ленинградская, 20
Тел.: [007] 142595015

ИП Синькова О.С.
Перхов, ул. Кузнецова, 43Б
Тел.: [007] 113422425

ИП Лашкова Н.Ю.
Псков, ул. 128 Стрелковой Дивизия, 13
Тел.: [007] 8112723201

ИП Гринько В.А.
Пятигорск, Промзона2, тер. Спецавтома-
тики, "Ремонт электроинструмента"
Тел.: [007] 9624046090

ИП Колесников Д.Н.
Пятигорск, ул.Ермолова, 14
Тел.: [007] 9887410414
Тел.: [007] 9282521154

ИП Ситник А.И.
с. Родино, Алтайский край, ул. Шевченко, 15
Тел.: [007] 9609648800

ИП Михеев П.Н.
Рыбинск, ул. 50 лет ВЛКСМ, 34
Тел.: [007] 4855555228

ООО "Гарант-Техно"
Рязань, ул. Пушкина, д.14, корп. 1
Тел.: [007] 4912403030

ИП Колесников А.А.
Сальск, ул. Железнодорожная д.24
Тел.: [007] 9281331754

ООО "Авангард-Мастер"
Самара, ул. Аэродромная, 127
Тел.: [007] 469910315

ИП Чернышев М.М.
Самара, пос. Мехзавод, квартал 5, 5А
Тел.: [007] 469904240

Приёмный пункт
Санкт-Петербург, Лиговский пр., 178 эд
"Союз"
Тел.: [007] 8123200296
Тел.: [007] 9052857215

ООО "СтанКин"
Саратов ул. Огородная, д.3

ООО "Гарант2"
Саратов, пр. Энтузиастов, 57
Тел.: [007] 452949615

ИП Гордеев М.А.
Севастополь, ул. Руднева, 1Г
Тел.: [007] 0692443144

ИП Смирнов А.В.
Северодвинск, пр. Морской, 12А
Тел.: [007] 9116821877

ООО "Профинструмент"
Северодвинск, ул. Никольская д. 7, оф. 5

ИП Кузьмин А.В.
Серов, ул. Зеленая, 10
Тел.: [007] 9630383363

ИП Меринда В.И.
Симферополь, ул. Аральская, 71/88
Тел.: [007] 0652496234

СЦ "Атлант"
Смоленск, ул. Крупской, 44
Тел.: [007] 4812330944

СЦ "Рубин"
Смоленск, ул. 25 Сентября, 50
Тел.: [007] 4812622979

ИП Шульман А.И.
Смоленск, 20й Краснинский пер., д.14
Тел.: [007] 4812321542
Тел.: [007] 4812321473

ИП Папоян А.В.
Сочи, ул. Пригородная, рынок "Авангард",
пав. №80
Тел.: [007] 9881443953

ИП Скосар В.П.
Спасск-Дальний, ул. Советская, 15
Тел.: [007] 4235222681
Тел.: [007] 9147163741

СЦ ООО "Бытсервис"
Ставрополь, ул. 50 лет ВЛКСМ, 8/1
Тел.: [007] 652470191

ЗАО "Авантаж-информ"
Старый Оскол, мкр. Лебединец, 1А
Тел.: [007] 4725246227

ООО Дитис
Сургут, ул. Сосновая, д.11
Тел.: [007] 3462236060

ООО "Левша"
Тверь, ул. Бабеля, 10
Тел.: [007] 4822358587

ИП Иушина Л.В.
Тихорецк, ул. Ляпинского, 78
Тел.: [007] 619650622

ИП Трушин И.Н.
Тольятти, ул. Дзержинского, 74, магазин
"Профи"
Тел.: [007] 482666644

ИП Завгородний А.И.
Томск, ул. Макушина, 1Б
Тел.: [007] 3822940692

ООО "Гаро Сервис"
Томск, ул. Энергетическая, 2А
Тел.: [007] 292903904

ООО "Инструмент-Сервис"
Тула, Одоевское шоссе, 78
Тел.: [007] 4872392396

ИП Семёнова О.Б.
Узлыч, ул. Победы, 16
Тел.: [007] 4853250032

ООО "Техноцентр"
Улан-Удэ, ул. Ботаническая, 71, ТЦ "Тумэр
Морин", пав. 35
Тел.: [007] 9644048122

Athanasiadis Georgios
Dimokratias 89, Ptolemaida
Tel: [0030] 2463100303
Fax: [0030] 2463100303
E-mail: panemporiki.pt@gmail.com

Stoukias Panagiotis
Gretsou&P.Fots.8, Kozani
Tel: [0030] 2461049625
Fax: [0030] 2461049925
E-mail: stoukisp@hotmail.com

Mpentouli Bros
1st Km sarrou, Thessalonikis
Tel: [0030] 2321055557
Fax: [0030] 2321055553
E-mail: enkipo@hotmail.gr

Zoulias Markos
Priovosamos, Milos
Tel: [0030] 2287024033
Fax: [0030] 2287024034
E-mail: kostas_m2117@hotmail.com

Degaita Bros
Karakasi 78, Thessaloniki
Tel: [0030] 2310929888
Fax: [0030] 2310944353
E-mail: klevde77@yahoo.gr

Kakavas G.
Mantidorou&Kallikratous, Evia
Tel: [0030] 2229062233
Fax: [0030] 2229061127
E-mail: kakavas@hotmail.com



Полный список сервисных центров смотрите на сайте www.dwt-pt.com

ООО "БОКС МУВИНГ"
Тел: [007] 8123321644
E-mail: office@giper.tv

ИП Голубчиков Г.Ю.
Абакан, респ. Хакасия, ул. Вяткина, 18А
Тел.: [007] 3902227944

ИП Беженцев В.А.
Амурск, пр. Мира, 7
Тел.: [007] 4214226543

ИП Долганов М.В.
Анапа, ул. Заводская, 28В
Тел.: [007] 9182615410

СЦ "DVT"
Анварк, ул. Чайковского, 48
Тел.: [007] 3955567603

ИП Полежаева Е.В.
Астрахань, ул. 5я Литейная, 30
Тел.: [007] 512599700

ООО "Техник"
Астрахань, 3я Зеленгинская, 56, "А", К1
Тел.: [007] 512450066

ИП Костенко А.С.
Ачинск ул.Пролетарская, 69, маг. 449269
Тел.: [007] 8453464241

ИП Рыженькина Н.С.
Балашов, ул. Луначарского, 102
Тел.: [007] 9172131778

ИП Климов А.С.
Барнаул, пр. Ленина, 195
Тел.: [007] 3852774375

ИП Садикова И.В.
Бежецк, пл. Советская, корп. 1
Тел.: [007] 9157098394

ИП Смотров А.В.
Белгород, ул. Челюскинцев, 55А
Тел.: [007] 4722357133
Тел.: [007] 4722357116

ИП Белый В.М.
Белореченск, ул. Ленина, 84/1
Тел.: [007] 9183968476

ООО "Нормаль"
Березники, Пермский край, ул. Ермака, 64
Тел.: [007] 9523291159

СЦ "УНИМАС"
Благовещенск, ул. Б. Хмельницкого, 112
Тел.: [007] 4162558437

ИП Пирожков М.Н.
Благодарный, пер. Октябрьский, 5
Тел.: [007] 9614423542

ИП Семин А.И.
Брянск, ул. Зоо Интернационала, 2 "Ремонт
электроинструмента"
Тел.: [007] 4832588123

ИП Тимошкин С.Н.
Брянск, ул. Ульянова, 36;
Тел.: [007] 4832511893
Брянск, ул. Красноармейская, 103
Тел.: [007] 4832417144

ИП Матвеев А.Н.
В. Новгород, ул. Кочетова, 23, к. 2
Тел.: [007] 9632405787

ИП Илатовский С.П.
Вельск, ул. Некрасова, 10А
Тел.: [007] 8183663239

ООО "Интертулс-ДВ"
Владивосток, ул. Борисенко, 34, 2 эт.
Тел.: [007] 4232638487

ИП Кожемякин А.Б.
Владикавказ, ул. Гадиева, 83
Тел.: [007] 9286865813

ИП Бочаров А.С.
Владимир, ул. Нижняя Дуброва, 34, маг.
"Инструмент-Умелец"
Тел.: [007] 9056144243

ООО "Мастер Сервис"
Владимир, ул. Б.Нижегородская д.23
Тел.: [007] 4922331079

ИП Ахметова К.А.
Волгоград, шоссе Авиаторов, 11
Тел.: [007] 9608868342

ИП Синицкий В.В.
Волгоград, ул. 95 Геардейская, 9
Тел.: [007] 8442741331

ИП Марченко Ю.И.
Волгодонск, ул. Степная, 179
Тел.: [007] 8639251427

ИП Алимов В.В.
Вологда, ул. Октябрьская, 51
Тел.: [007] 172528552

ИП Короткий С.А.
Вологда, ул. Ярославская, 30
Тел.: [007] 172716453

ООО "Компания СКС"
Воронеж, ул. Героев Стратосферы, д.2А
Тел.: [007] 4732410381

ЧП Бабкин И. А.
Воронеж, ул. Богдана Хмельницкого, 46
Тел.: [007] 4732600908
Тел.: [007] 4732405773

ООО "Компания СКС"
Воронеж, ул. Чебышева 9, пав. 229
Тел.: [007] 9623265430
Тел.: [007] 4732410381

ИП Фуголь О.Н.
Георгиевск, ул. Калинина, 103
Тел.: [007] 9283026595

ИП Буткин Ю.А.
Данилов, ул. Урицкого, 32
Тел.: [007] 9201170189

ООО "Аскания"
Дзержинск, ул. Грибоедова, 27
Тел.: [007] 9101337552
Тел.: [007] 8313255925

ИП Шубин В.Н.
Димитровград, ул. Чайковского, 3
Тел.: [007] 423573811

ООО "АСервис"
Екатеринбург, ул. Сыромолотова, 25
Тел.: [007] 3432860563
Тел.: [007] 3432698110

ИП Строев А.А.
Екатеринбург, ул. Данилы Зверева, 12
Тел.: [007] 3432787160

ООО "Партнер"
Елец, ул. Московское шоссе, 18К
Тел.: [007] 9150065228,
Тел.: [007] 9513068419

ООО "Мастерская на улице Зеленой"
Иваново, ул. Зеленая, 19
Тел.: [007] 4932326744

ООО "Спектр-Сервис"
Иваново, ул. Дзержинского, 45/6
Тел.: [007] 4932335185
Тел.: [007] 4932335236
Тел.: [007] 4932335249 доб. 109

ИП Торшин С.А.
Ижевск, ул. Мельничная, 34А, лит. В1
Тел.: [007] 3412670280

ИП Бородин П.В.
Ирбит, ул. Орджоникидзе, 71
Тел.: [007] 9022567296

ИП Тимченко А.Л.
Йошкар-Ола, ул. Машиностроителей, 8Г,
к. 411
Тел.: [007] 362310243

ООО "ОКА-ИТ"
Казань, ул. Восстания, 8А
Тел.: [007] 435228710

ООО "Гюде-рус"
Калининград, ул. Гагарина, 74
Тел.: [007] 4012520344
Тел.: [007] 4012571680
Тел.: [007] 9217100344

ИП Амиров М.М.
Калуга, ул. К. Маркса, 4
Тел.: [007] 4842790539

ИП Султанов В.М.
Каменск-Уральский, ул. Рябова, 1
Тел.: [007] 3439379588

ООО "Орион"
Канаш, ул. К. Маркса, 4
Тел.: [007] 89063886100

ИП Макушев В.Ю.
Кандакаша ул. Защитников Заполярья,
стр.2
Тел.: [007] 9537553757

СЦ "Ивушка-Инструмент"
Кемерово, Кузнецкий пр., 11
Тел.: [007] 3842752990

ИП Мусина Н.Г.
Киров, ул. Павла Корчагина, 80
Тел.: [007] 8332401919

"РБТ-Сервис"
Киселевск, ул. Боевая, 22
Тел.: [007] 3846423320
Тел.: [007] 9236321115

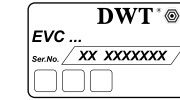
ИП Афанасьева Н.В.
Комсомольск-на-Амуре, ул. Юбилейная 10/3
Тел.: [007] 9098602612

ИП Шукин С.Н.
Коряжма, ул. Советская, 5
Тел.: [007] 9214852037

Символы, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

Символ	Значення
--------	----------



Наклейка з серійним номером:
EVC ... - модель;
XX - дата виробництва;
XXXXXXX - серійний номер.



Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.



Носіть захисні окуляри і навушники.



Носіть пилозахисну маску.



Відключайте прилад від мережі перед проведенням монтажних і регулювальних робіт.



Напрямок руху.



Напрямок обертання.



Заблоковано.



Розблоковано.



Заборонена дія.



Подвійна ізоляція / глас захисту.



Увага. Попередження про можливу шкоду для здоров'я користувача.

Символ Значення



Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.



Увага. Важлива інформація.



Положення "Ввімкнено" вмикача / вимикача електроінструменту.



Положення "Вимкнено" вмикача / вимикача електроінструменту.



Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.

Призначення електроінструменту DWT

Універсальні пилососи дозволяють виконувати відсмоктування не шкідливого для здоров'я сухого пилу, дрібного сміття, а також виконувати відсмоктування негорючих рідин. Підходять для підключення до електроінструментів, під час роботи яких, утворюються тирса, стружка або пил.

Елементи пристрою електроінструменту

- 1 Отвір для підключення всмоктуючого шланга
- 2 Кришка
- 3 Вмикач / вимикач
- 4 Ручка
- 5 Вентиляційні отвори
- 6 Клямка
- 7 Резервуар
- 8 Основа
- 9 Всмоктуючий шланг *
- 10 Пластиковий патрубок *
- 11 Насадка *
- 12 Щілинна насадку *
- 13 Фільтр *
- 14 Пилозбірний мішок *
- 15 Поворотні колеса *
- 16 Кільце *
- 17 Ущільнюоче кільце
- 18 Поплавок
- 19 Пластиковий каркас
- 20 Патрубок для встановлювання пилозбірного мішка

* Приналежності

Перераховані, а також зображені принадлежности, частково не входять у комплект постачання.

Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.



Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.

Монтаж / демонтаж колес (див. мал. 1)

Встановіть колеса 15 як показано на малюнках 1. Демонтаж робіть у зворотній послідовності.

Монтаж / демонтаж елементів всмоктуючої магістралі (див. мал. 2)

Приєднання всмоктуючого шлангу 9, встановлення патрубків 10, а також насадок 12 чи 11 робіть, як показано на малюнку 2. Демонтаж робіть у зворотній послідовності.

Установка / заміна фільтра (див. мал. 3)

- Розтебніть клямки 6 і зніміть кришку 2 (див. мал. 3).
- Встановіть / замініть фільтр 13. Фільтр 13 надягається на пластиковий каркас 19.
- Якщо при заміні фільтра 13 ви зняли пластиковий каркас 19, то при його встановленні:
 - перевірте правильність установки і стан ущільнюючого кільця 17 (див. мал. 3) - воно не повинно мати пошкоджень і має бути встановлено без перекосів, в іншому випадку при наповненні резервуару 7 в двигун може потрапити рідина, що може стати причиною його поломки;
 - правильно встановіть поплавков 18 у пластиковий каркас 19, неправильно встановлення поплавка 18 може також стати причиною попадання рідини у двигун електроприладу;
 - вірно встановіть пластиковий каркас 19 - фіксатори на кришці 2 мають точно потрапити в отвори пластикового каркасу 19 і защепнутися, не допускайте перекосів під час установки.
- Встановіть кришку 2, і зафіксуйте її за допомогою клямок 6.

Встановлення / заміна пілозбірного мішку (див. мал. 4)



Увага: пілозбірний мішок 14 використовується тільки при всмоктуванні сухого пилу або сміття.

- Розстібніть клямки 6 і зніміть кришку 2 (див. мал. 4).
- Встановіть / замініть пілозбірний мішок 14. Пілозбірний мішок 14 вдягається на патрубок 20, як вказано на малюнку 4.
- Під час встановлення пілозбірного мішку 14 слідкуйте за тим, щоб він був вдягнутий на патрубок 20 без перекосів, а картонний фланець пілозбірного мішку 14 торкався стінки резервуару 7. Після встановлення, обережно розправте пілозбірний мішок 14.

- При діставанні пілозбірного мішку 14 дотримуйтеся обережності, щоб не пошкодити його. Забороняється спорожняти піло збірний мішок 14 та використовувати його повторно. Пілозбірний мішок 14 одноразовий, при заповненні - замініть його.
- Встановіть кришку 2, і зафіксуйте її при допомозі защелок 6.

Введення у експлуатацію електроінструмента

Переконайтеся в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку електроінструмента.

Вмикання / вимикання електроінструмента



Укљючити:

Встановіть вмикач / вимикач 3 в положення "On".



Викљючити:

Встановіть вмикач / вимикач 3 в положення "Off".

Конструктивні особливості електроінструменту

Регулювання сили всмоктування (див. мал. 2)

На патрубку шланга 9 є кільце 16, повертаючи яке, можна регулювати силу всмоктування. Під час повороту кільця 16 відкривається чи закривається отвір на патрубку. При відкриванні отвору сила всмоктування зменшується. Ця функція може бути корисна при видаленні забруднення з легких незакріплених предметів (половників, циновок і т.п.).

Рекомендації при роботі електроінструментом

- Підключіть до електроприладу речі які необхідні для виконання робіт.
- Виберіть насадку в залежності від виду виконуваних робіт і від площі оброблюваної поверхні.
- Якщо ви плануєте використовувати електроприлад, як систему піло відсмоктування для іншого приладу - підключіть шланг 9 до цього приладу за допомогою підходящого перехідника.
- Підключіть електроприлад до мережі та ввімкніть його.
- Виконуйте всмоктування пилу чи рідини, або працюйте іншим приладдям, яке ви приєднали до пласосу.
- Якщо під час роботи спостерігається зниження продуктивності, спробуйте виконати наступні дії:
 - перевірте всмоктуючу магістраль, при виявленні засмічення - усуньте його;
 - перевірте заповнення резервуару 7, якщо він заповнений - випорожніть його;



Merit Link International AG
Switzerland
Tel.: [0041] 916000888
Fax.: [0041] 916000888
E-mail: info@dwt-pt.com



MI Meritlink Hardware Germany GmbH
12055 Berlin, Mierstrasse 7-9
Tel.: [0049] 30 6805522
Fax.: [0049] 30 6805594
E-mail: info@dwt-pt.de



DWT do Brasil Ferramentas Ltda
Rua João Bettega, 4801, Bloco A, Bairro Cidade Industrial. CEP: 81.350-000 - Curitiba - PR
Tel.: [0055] 4121012600
E-mail: técnico@dwt.com.br



HANMAR
43-450 Ustroń, ul. Dobra 3
Tel.: [0048] 338587829
Fax.: [0048] 338586100
E-mail: serwis.ustron@hanmar.pl

SLET SP. Z O.O.
42-503 Będzin, ul. Staszica 2
Tel.: [0048] 327295100
Fax.: [0048] 327295444
E-mail: serwis@slet.com.pl

ELKAR
97-400 Bełchatów, ul. Bawehiana 7A
Tel.: [0048] 446330971
Fax.: [0048] 446331097
E-mail: serwis@elkar-serwis.pl

ELMIK
83-324 Brodnica Górna, Stare Czaple 20A
Tel.: [0048] 586852010
Fax.: [0048] 586852010
E-mail: elmik11@wp.pl

SERWEN
85-046 Bydgoszcz, ul. Pomorska 59
Tel.: [0048] 523220826
Fax.: [0048] 523220826
E-mail: serwen@wp.pl

OKRUCH NARZĘDZIA
87-300 Brodnica, ul. Kolejowa 3
Tel.: [0048] 564778989
Fax.: [0048] 564778989
E-mail: sklep@okruch.pl

ELEKTRONARZĘDZIA-SERWIS
62-200 Gniezno, ul. Hoża 10
Tel.: [0048] 614256216
Fax.: [0048] 614257060
E-mail: biuro@frankowski-narzedzia.pl

EMA-ELDOR
86-300 Grudziądz, ul. Rybacka 17
Tel.: [0048] 564621625
Fax.: [0048] 566430747
E-mail: emaeldor@wp.pl

ELEKTRO-SERWIS
78-100 Kołobrzeg, ul. Rybacka 9
Tel.: [0048] 943517227
Fax.: [0048] 943517227
E-mail: elektroservis@poczta.onet.pl

KAMAR
78-100 Kołobrzeg, ul. Szpitalna 2C / 1
Tel.: [0048] 943544586
Fax.: [0048] 943544586
E-mail: sklep@ekamar.pl

ALMAR
59-220 Kraków, ul. Starowiślna 68
Tel.: [0048] 124214488
Fax.: [0048] 124214488
E-mail: almar-elektronarzedzia@wp.pl

ELEKTROMECHANIK
59-220 Legnica, ul. Chojnowska 9
Tel.: [0048] 768565161
Fax.: [0048] 768565161
E-mail: zuhelektromechanik@wp.pl

NAPRAWA ELEKTRONARZEDZI
64-100 Leszno, ul. Grunwaldzka 121
Tel.: [0048] 655294481
Fax.: [0048] 655294481
E-mail: przemyslaw.greskowiak@neostrada.pl

W & W
91-848 Łódź, ul. Inflancka 58
Tel.: [0048] 509581150
E-mail: biuro@i-elektronarzedzia.pl

PHU AGRO-LAS
06-500 Mława, ul. Zachodnia 7
Tel.: [0048] 236546553
Fax.: [0048] 236546553
E-mail: areek1@op.pl

MECHANIKA
33-300 Nowy Sącz, ul. Jana Pawła II 5
Tel.: [0048] 184435931
Fax.: [0048] 184435931
E-mail: mechanika1@onet.pl

W & K
34-400 Nowy Targ, ul. Szafarska 44
Tel.: [0048] 182665913
Fax.: [0048] 182665913
E-mail: wih1991@wp.pl

TAGA
28-400 Pińców, ul. Złota 6
Tel.: [0048] 413577418
Fax.: [0048] 413577429
E-mail: taga@husqvarna.pl

PRONAR
09-400 Płock, ul. Chopina 1
Tel.: [0048] 242688289
Fax.: [0048] 242688289
E-mail: pronar@pronar.net.pl

KASO
61-251 Poznań, oś. Orła Białego 120
Tel.: [0048] 618720768
Fax.: [0048] 618720768
E-mail: kaso.poznan@gmail.com

SERVI GWARANT
26-600 Radom, ul. PCK 2
Tel.: [0048] 483628101
Fax.: [0048] 483815236
E-mail: servigwarant@ats.pl

PHU FANTON
76-251 Słupsk, ul. Staszica 8
Tel.: [0048] 598404298
Fax.: [0048] 598404298
E-mail: biuro@fanton.com.pl

PHU TAXA
66-200 Świebodzin, ul. Poznańska 36
Tel.: [0048] 683825664
Fax.: [0048] 683825370
E-mail: taxa36@wp.pl

HANMAR
02-776 Warszawa, ul. Dereniowa 52/54
Tel.: [0048] 226433063
Fax.: [0048] 226434040
E-mail: serwis@hanmar.pl

BROMET
87-800 Włocławek, ul. Zduńska 9
Tel.: [0048] 542312128
Fax.: [0048] 542310390
E-mail: bromet@poczta.onet.pl

ELEKTROSERWIS
63-300 Wolsztyn, ul. Poznańska 2
Tel.: [0048] 683472141
E-mail: serwis@elektropark.pl

ELEKTROMAJSTER
63-300 Zukowo, ul. Gdańska 43
Tel.: [0048] 586817472
Fax.: [0048] 586849439
E-mail: biuro@elektromajster.com.pl



Garland distributor, s.r.o.
50601 Jičín, Hradecká 1136,
Tel.: [00420] 493523523
Fax.: [00420] 49352916
E-mail: garland@garland.cz

Garland distributor, s.r.o.
50601 Jičín, Hradecká 1136,
Tel.: [00420] 493523523
Fax.: [00420] 493522916
E-mail: servis@garland.cz



A. Mattes industrial products SA
Sxineza Aspropyrgos
Tel.: [0030] 2109851000
Tel.: [0030] 2105599200
Fax.: [0030] 2109839721
E-mail: info@mattes.gr

Charitakis Bros
Dimokratias Avenue 147, Perama
Tel.: [0030] 2104413909
Fax.: [0030] 2104413840
E-mail: charitakis_sons@yahoo.com

Kolleris George
Mayriomixali 4, Piraeus
Tel.: [0030] 2104113155
Fax.: [0030] 2104125851
E-mail: info@kolleris.gr

Kaloumenos Ioannis
Pontou 2, Tauros
Tel.: [0030] 2103451779
Fax.: [0030] 2103451705
E-mail: george@kaloumenos.gr

Andritsopoulos K&D
Ag.Dimitriou 30, Ag.Dimitrios
Tel.: [0030] 2109734285
Fax.: [0030] 2109716843

Giannakis Themis
Spyrou Patsi 21, Athens
Tel.: [0030] 2103469100
Fax.: [0030] 2103423126
E-mail: themgian@hotmail.com

Kalogeropoulos Nikitas
Stratigou Papagou 10-12, Ag.Dimitrios
Tel.: [0030] 2109704600
Fax.: [0030] 2109750363
E-mail: info@nikita.gr

Tsiriggakis Kostas
Ethnikis Antistaseos 2, Corfu
Tel.: [0030] 2661031251
Fax.: [0030] 2661023622

Konstas Panagiotis
Ioanninon Av. 45, Preveza
Tel.: [0030] 2682029665
Fax.: [0030] 2682029665

Diamantis Theodoros
Athinias 36, Athens
Tel.: [0030] 2103219711
Fax.: [0030] 2103212581

Pos.	EVC12-30 W	
	Part number	
1		DS3-001
2		DH3-001
3		DH3-004
4*		1DE3-001
4**		DE3-001
5*		1DC3-001
5**		DC3-001
6*		1DE3-002
6**		DE3-002
7		DM3-001
8		DS3-002
9		DA3-003
10*		1DE3-003
10**		DE3-003
11		DH3-005
12		DM3-006
13*		1DA3-001
13**		DA3-001
14		DH3-006
15		DM3-002
16		DQ3-011
17		DM3-005
18		DM3-003
19		DM3-004
20		
21		DS3-003
22		DQ3-010
23		DS3-004
24		DH3-007
25		
26		
27		
28		DQ3-001
29		DQ3-002
30		
31		
32		DQ3-012
33		DN3-006
34		
35		
36		DN3-005
37		
38		DQ3-006
39		DQ3-007
40		DQ3-008
41		DQ3-009
42*		1DT3-003
42**		DT3-003
43*		1DT3-004
43**		DT3-004

- перевірте заповнення пілозбірного мішка **14**, якщо він заповнений - замініть.
- Після закінчення роботи, відключіть електроприлад.
- Якщо ви здійснювали всмоктування рідин обов'язково спорожніть резервуар **7**, витріть його насухо та висушіть фільтр **13**.

Обслуговування / профілактика електроінструмента

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.

Чистка фільтра

- Зніміть фільтр **13**, як описано вище.
- Обережно промийте фільтр **13** в теплій мильній воді, після чого старанно висушіть.
- Установіть фільтр **13**, як описано вище.
- Якщо фільтр **13** має ушкодження або сильне забруднення (його неможливо вимити) - замініть його.

Чищення електроінструменту

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст його в чистоті. Регулярно продувайте електроінструмент стислим повітрям через вентиляційні отвори **5**.

Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: www.dwt-pt.com.

Транспортування електроінструменту

- Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
- При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

Захист навколишнього середовища



Переробка сировини замість утилізації відходів.

Електроінструмент, додаткові принадлежности й упакування варто екологічно чисто утилізувати. В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленої з вторсировини без застосування хлору.

Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Әмбебап шаңсорғыш

EVC12-30 W

Қозғалтқыш құралдың коды	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	742647 743804
--------------------------	--	------------------

Атаулы кернеу [Вт] 1200

Қажетті қуат [Вт] 380

Электр тогы кернеу 127 В [ампер] 9.5
230 В [ампер] 5.22

Сиретілу [кПа] ≥18

Ауа ағынының жылдамдығы [л/с] 106

Сыйымдылығы [л] 30

Құрғақ сору •

Ылғалды сору •

Салмағы [кг] 7
[фунт] 15.43

Қауіпсіздік класы □ / II

Шу туралы ақпарат

термины, қуаттану сымы немесе батареямен жабдықталған құралдарға қатысты.



Дыбыс қысымы осетін болса, әрдайым құлақ қорғаушысын киіңіз 85 дБ(А).

Жұмыс аймағы

- Жұмыс орны таза және жарық болу керек. Жұмыс орнындағы ретсіздік және жеткіліксіз жарықтық сәтсіз оқиғаға әкелуі мүмкін.
- Электр құралдарды жарылу қауібі бар ортада мысалы, жанғыш заттардың булануы, газ немесе ұнтақ пішінді жаңғыш бөлшектердің қасында қолдануға болмайды. Жұмыс барысында ұшқындар жиналады, ол ұнтақ немесе булануды қоздыруы мүмкін.
- Электр құралы қолданылып жатқан жерлердің қасында балалар не оларға рұқсат берілмеген адамдар болуына жол бермеңіз. Бетен адамдар оператордың көңілін бөліп, ол құралды бақылауды тоқтатуы мүмкін.



Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Жеке жауапкершілікпен біз "Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары" де сипатталған өнімнің 2006/95/EC, 2004/108/EC ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін кепілдендіреміз: EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 62233.

Басқару директоры  В. Кобзарь

Merit Link International AG
Швейцария
Stabio, 09.10.2015

Электр қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар

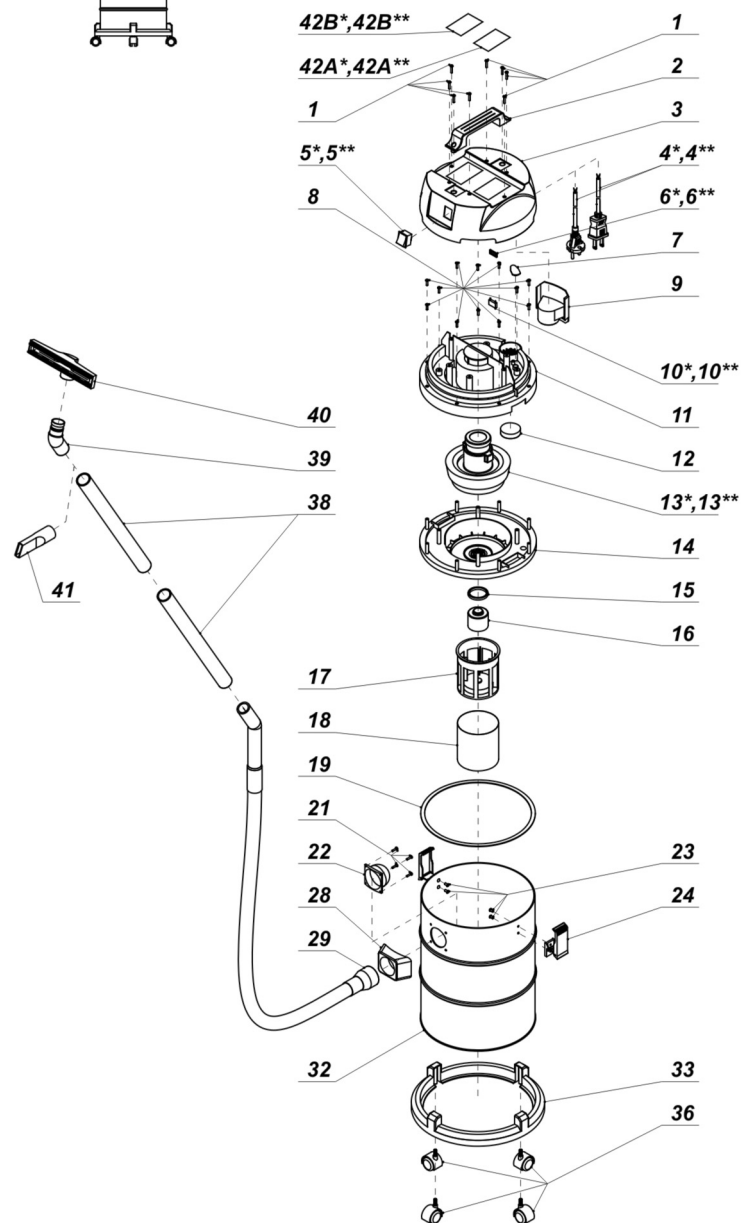
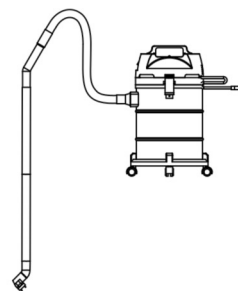
- Құрал ашасы тиісті розеткаға салынуы керек. Бұл электр шок қауібін азайтады. Жерге қосу контактары бар аша розеткасын қолданбаңыз.
- Металл құбыры, жылытқыштар, пештер және тоңазытқыштар секілді жерге қосылған заттарды ұстамаңыз. Егер жұмысшының денесі жерге қосылған затқа тисе, электр шок қауібі артады.
- Электр құралды жауын және ылғалдылықтан сақтаңыз. Құрал ішіне су кіріп кетсе, электр шок қауібі көбейеді.
- Қуаттану сымын басқа мақсаттармен қолданбаңыз. Ешбір жағдайларда да сымды құралды тасымалдау не тарту үшін қолдануға



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Барлық ұсыныстарды оқып шығып түсінгеніңізге көз жеткізіңіз. Келесі ұсыныстарға көңіл бөлмеу электр шоғына әкелуі, өрт тудыруға және / немесе айтарлықтай жарақаттарға әкелуі мүмкін. Осы нұсқауда қолданылған "электр құрал"

Қазақ тілі

EVC12-30 W



* ~127V

** ~230V

- تحقق من خط الامتصاص - إذا وجدت أي انسداد، فإزله؛
- تحقق هل الخزان رقم 7 ممتلئ - إذا كان كذلك، فأفرغه.
- تحقق هل كيس الغبار رقم 14 ممتلئ - إذا كان كذلك، فاستبدله.
- بعد التشغيل، أوقف تشغيل الأداة الكهربائية.
- إذا بدأت امتصاص السوائل، فتأكد من إفراغ الخزان رقم 7، وامسحه حتى يجف هو والفلتز رقم 13.

صيانة الأدوات الكهربائية / التدابير الوقائية

قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية يجب فصلها عن مصدر الطاقة.

تنظيف الفلتر

- أزل الفلتر رقم 13، كما هو موضح أعلاه.
- اغسل الفلتر رقم 13 بعناية بالماء الدافئ والصابون ثم جففه جيدًا.
- ركب الفلتر رقم 13، كما هو موضح أعلاه.
- إذا كان الفلتر رقم 13 تالفًا أو مسدودًا (بحيث يصعب تنظيفه)، فاستبدله.

تنظيف الأداة الكهربائية

لا بد من المحافظة على نظافة الأداة الكهربائية للحصول على استخدام آمن على المدى الطويل. قم بتنظيف الأداة الكهربائية بانتظام باستخدام الهواء المضغوط من خلال فتحات التهوية رقم 5.

خدمة ما بعد البيع وخدمة التطبيق

تجيب خدمة ما بعد البيع لدينا على جميع تساؤلاتكم المتعلقة بصيانة المنتج الخاص بكم وإصلاحه، بالإضافة إلى قطع الغيار. كما يمكنكم أيضًا الحصول على معلومات حول مراكز الخدمة ومخططات الأجزاء وقطع الغيار على: www.dwt-pt.com

نقل الأدوات الكهربائية

- يجب ألا يسقط أي شيء ميكانيكي على العبوة أثناء النقل مطلقًا.
- لا يجوز استخدام أي نوع من أنواع التقييدات التي تعمل وفق مبدأ تثبيت العبوة عند التفريغ/التحميل.

حماية البيئة

احرص على إعادة تدوير المواد الخام بدلاً من التخلص منها ككفايات.

ينبغي فرز الأدوات الكهربائية والملحقات والعبوات لإعادة تدويرها بحيث تكون صديقة للبيئة.
تم تصنيف مكونات البلاستيك كغثة من فئات إعادة التدوير.
طبعت هذه التعليمات على ورق مُعاد تدويره ومُصنَّع بدون كلور.



تحفظ الشركة المصنعة بإمكانية إدخال تغييرات.

- فك الألسنة رقم 6 وأزل الغطاء رقم 2 (انظر الشكل رقم 6).
- ركب / استبدل كيس الغبار رقم 14. يُركب كيس الغبار رقم 14 على الفوهة رقم 20 كما هو موضح في الشكل رقم 4.
- أثناء تركيب كيس الغبار رقم 14، تأكد أنه مُركب على الفوهة رقم 20 بدون ميل وأن شفة كيس الغبار رقم 14 الكرتونية تلامس جدار الخزان رقم 7.
- بعد التركيب، مُسّ بعناية على السطح الخارجي لكيس الغبار رقم 14.
- انتبه أثناء إزالة كيس الغبار رقم 14 حتى لا يثلف. يُمنع منعًا باتًا تفريغ كيس الغبار رقم 14 وإعادة استخدامه. يبدو أن كيس الغبار رقم 14 شبه مستهلك، فيجب استبداله عند امتلائه.
- ركب الغطاء رقم 2، وثبته باستخدام الألسنة رقم 6.

التشغيل الأولي الأداة الكهربائية

استخدم فولطية المنبع الصحيحة دائمًا؛ يجب أن يتطابق مصدر قدرة الجهد مع المعلومات المذكورة على لوحة تعريف الأداة الكهربائية.

تشغيل / إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية

التشغيل:

حرّك مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 3 إلى وضع "تشغيل".



إيقاف التشغيل:

حرك المفتاح رقم 3 إلى وضع "إيقاف التشغيل".



مميزات تصميم الأداة الكهربائية

ضبط قوة الامتصاص (انظر الشكل رقم 2)

يمكنك ضبط قوة الامتصاص عن طريق تشغيل الحلقة رقم 16 على أنبوب الخرطوم رقم 9. بعد تشغيل الحلقة رقم 16 يمكنك فتح فوهة الأنابيب أو إغلاقها. عندما تكون الفوهة مفتوحة، تقل قوة الامتصاص. يمكن أن تكون هذه الوظيفة مفيدة لإزالة النفايات من الأجسام الخفيفة غير المثبتة (مفارش الأرضيات والسجاجيد وما إلى ذلك).

توصيات بشأن تشغيل الأداة الكهربائية

- صل الملحقات المطلوبة بالأداة الكهربائية.
- اختر فوهة مناسبة حسب نوع التشغيل ومنطقة سطح العمل.
- إذا كنت تنوي استخدام الأداة الكهربائية كنظام لامتصاص الغبار لأداء آخرى، فصل الخرطوم رقم 9 بهذه الأداة باستخدام مهايئ مناسب.
- صل الأداة الكهربائية بمصدر الطاقة وشغلها.
- ابدأ امتصاص الغبار أو المسائل أو شغل الأداة الأخرى التي وصلتها بالمكثسة الكهربائية.
- في حال انخفاض الكفاءة أثناء التشغيل، التزم بالإجراءات التالية:

بولمايدي؛ сондай-ақ, құралды сымды тартып өшіруге болмайды. Сымды қызудан, керосины бар заттармен, құралдың өткір шеттері немесе жылжымалы бөліктерімен жанасудан қорғаңыз. Бүлінген немесе жалғанған сым электр шок қауібі көбейтеді.

• Сыртта жұмыс істегенде, сондай жұмысқа арналған ұзартқыш сымын қолданыңыз, ол электр шок қауібін азайтады.

Жеке қорғану ұсыныстары

- Электр құралдарымен жұмыс істегенде абай болыңыз және әрекеттеріңізді мұқият жоспарлаңыз. Шаршап тұрғанда немесе есірткі, ішімдік немесе дәрі әсерімен құралды пайдаланбаңыз. Бейғам қоладану жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- Жеке қорғау жабдықты қолданыңыз. Өрдаым қорғау көзілдірігін киіңіз. Керек болса респираторлар, тайғанамайтын аяқ-киім, қаска және құлақ тығындарын қолданыңыз. Жеке қорғау жабдығын қолдану электр шок қауібін азайтатын факторлардың бірі.
- Электр құралы байқаусыздан қосылып кетпесін. Розеткаға қосу алдында, қосқыш ӨШІРУ күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз. Құралды жылжытқанда саусақтарыңызды негізгі ауыстырып-қосқыштан аулақ ұстаңыз, сонда құралды байқаусыздан қосып жіберу қауібі азаяды.
- Құралды қосу алдында, оның айналатын бөлшектерінен көз келген бұрандалар мен басқа заттарды алып тастаңыз. Айналатын құрылғыда қалып қалған бұранда айтарлықтай жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- Қарқынды күш салмаңыз, тұрақты позицияны тауып әрдайым теңгерім сақтаңыз бұл құрал бақылауын жеңілдетеді.
- Мол киім немесе салбырап тұратын әшекейлер кимеңіз. Шаш, киімнің бөліктері және қолғап электр құралдың жылжып тұратын бөліктерімен жанаспауы керек.
- Құралдың бөлшектерді жинайтын жабдығы болса, жабдық іске қосылып дұрыс қолданылатына көз жеткізіңіз. Осындай жабдықты қолдану жұмыс орнында бөлшектердің жиналуын азайтады.

Электр құралдарды пайдалану және күтім көрсету

- Психологиялық және ақыл-ой қабілеттері төмен адамдарға, сондай-ақ балаларға, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адам оларды электр құралды қолдану жөнінде қадағалап нұсқау бермесе, қолдануға болмайды.
- Құралды шамадан тыс жүктемеңіз. Электр құралдары тек тағайындалған әрекеттерді атқару үшін арналған, ол қауіпсіздіктің келілі және жақсырақ нәтижелерге жетуге көмектеседі.
- Ауыстырып-қосқышы дұрыс істемейтін электр құралдарын қолданбаңыз. Басқару арқылы қосылып және өшірілмейтін құрылғы өздігінен қауіпті және оны кенет жөндеу керек.
- Жөндеу жұмыстары, жабдықтарды ауыстыру және сақтау барысында электр құралдың ашасын розеткадан ажыратып тастаңыз. Бұл құралдың байқаусыздан қосылып кету қатерін жояды.

- Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек. Осы нұсқауды оқымаған және тәжірибесі жоқ адамдарға электр құралын қолдануға жол бермеңіз. Тәжірибесі жоқ адамның қолында бұл құрал операторға да оның ортасына да қауіп тудыруы мүмкін.
- Құралға дұрыс күтім жасаңыз. Белағаштың тозуын және жылжымалы бөлшектердің бірігу тұрақтылығын бақылаңыз және құралдың бұзылуына әкелетін кез келген ақауларға назар аударыңыз. Құралдың дұрыс істемеуі, жиі сәтсіз оқиғалардың себебі.
- Кесетін құрылғылар таза және жақсы өткірленген болуы керек. Жақсылап бекітілген өткір шеттері бар кесетін құралдар тұрып қалу қауібін азайтып құралды басқаруды жеңілдетеді.
- Электр құралдары мен оның жарақаттарын қолданған кезде осы нұсқаудағы ұсыныстар тізімін қараңыз. Электр құралдардың ерекше түрлерімен жұмыс істегенде, жұмыс жағдайлары мен жасалатын жұмыс түрін еске алып ұсыныстарды орындаңыз.

Электр құралдарына қызмет көрсету

Электр құралыңызға тек білікті маман ұсынылған қосалқы бөлшектерді қолданып қызмет көрсетуі керек. Бұл құрылғыңызды қолданған кезде еңбек қорғауына келіп болады.

Қозғалтқыш құралды қолдану барысындағы қауіпсіздік шаралары

- Сузу құрылғылары алынған күйде әрекеттерді орындауға қатаң тыйым салынады, бұл электр құралының бұзылуына әкеледі және кепілдік бойынша жөндеудің күшін жояды.
- Келесілерді соруды жүзеге асыруға тыйым салынған:
 - зиянды заттар (мысалы, емен немесе шамшат ағашының шаңы, уатқыштың тас шаңы, спрей түріндегі асбест, т.б.);
 - тұтанғыш және жарылғыш сұйықтықтар (мысалы, бензин, спирт, еріткіштер, т.б.);
 - күл және көмір (мысалы, пештегі немесе грильдегі өшірілмеген немесе ыстық көмір); температурасы 50°C-тан аспайтын қоқысты соруға рұқсат етілген.
- Электр құралдарын су сораптары ретінде пайдаланбаңыз.
- Электр құралын агрессивті заттар шығаратын жарылғыш газдарды және буларды қамтитын атмосферада пайдалануға тыйым салынады.
- Электр құралының ауа саңылауларын жаппаңыз және сору түтігінің тесігін тығыз жаппаңыз, бұл қызып кетуге әкелуі мүмкін.
- Сатыда жұмыс істегенде ерекше сақ болыңыз.

Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қоладнылады, олардың мағынасын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

Таңба	Мағына
	Сериялық нөмір бар жапсырма: EVC ... – үлгі; XX – өндіру күні; XXXXXXX – сериялық нөмір.
	Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.
	Қорғағыш көзілдірікті және құлаққапты киіңіз.
	Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.
	Монтаждық және реттеу жұмыстарын өткізу алдында электр құралды желіден өшіріңіз.
	Қозғалыс бағыты.
	Айналу бағыты.
	Бұғатталған.
	Бұғаттаудан шығарылған.
	Тыйым салынған әрекет.
	Қос оқшаулау / қорғау сыныбы.
	Назар аударыңыз. Пайдаланушының денсаулығына мүмкін зиян туралы ескерту.
	Бұйым ЕО директивелерінің негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі.
	Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.

Таңба	Мағына
	Электр құрал қосқышының / өшіргішінің "Қосұлы" күйі.
	Электр құрал қосқышының / өшіргішінің "Өшірулі" күйі.
	Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.

DWT
қозғалтқыш құралы қолдану салалары

Барлық мақсаттағы шаңсорғыштар зиянды емес шаңды, шағын бөлшектерді соруды, сонымен бірге, тұтанғыш емес сұйықтықтарды соруды қамтамасыз етеді. Олар жұмыс кезінде кесінділерді, шағын металл жоңқаларын және шаңды жасайтын электр құралдарына қосуға жарамды.

Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

- 1 Сору шланғысын қосу тесігі
- 2 Жапқыш
- 3 Қосу / өшіру батырмасы
- 4 Сап
- 5 Ауа алмасатын тесіктер
- 6 Ілмек
- 7 Ыдыс
- 8 Негіз
- 9 Сору шланғысы *
- 10 Пластик түтік *
- 11 Бүріккіш *
- 12 Саңылаулы саптама *
- 13 Сүзгі *
- 14 Шаң дорба *
- 15 Айналымы дөңгелектер *
- 16 Сақина *
- 17 О тәрізді сақина
- 18 Қалтқы
- 19 Пластик жақтау
- 20 Шаң сөмкесін бекіту саптамасы

* Қосымша құрамдастар
Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.

Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз.

- 11 Фوهә *
 - 12 Фохә фхюә *
 - 13 Флтнр *
 - 14 Ккис гбғар *
 - 15 Ежлат дуарә *
 - 16 Хлқә *
 - 17 Хлқә еазлә
 - 18 Еоамә
 - 19 Іпар бластик
 - 20 Фохә тркіб ккис гбғар
- * Адوات إضافیه اختیاریه
لیست کل الملحقات التي تم توضيحها أو وصفها متضمنة كعرض قياسي.

تركيب عناصر الأداة الكهربائية وضبطها

قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية يجب فصلها عن مصدر الطاقة.

تجنب سحب عناصر التثبيت المحكمة الربط لتجنب تلف السلك.

تركيب / استبدال العجلات (انظر الشكل رقم 1)

رُكِّب العجلات رقم 15 كما هو موضح في الشركة رقم 1. يتم تنفيذ عمليات التفكيك في تسلسل عكسي.

تركيب / فك عناصر خط الامتصاص (انظر الشكل رقم 2)

صل خرطوم الامتصاص رقم 9 أو ركب الأنبوب رقم 10 فضاءً عن الفوهات رقم 12 أو رقم 11 كما هو موضح في الشكل رقم 2. يتم تنفيذ عمليات التفكيك في تسلسل عكسي.

تركيب / استبدال الفلتر (انظر الشكل رقم 3)

- فك الألسنة رقم 6 وأزل الغطاء رقم 2 (انظر الشكل رقم 3).
- ركب / استبدل الفلتر رقم 13. يُركب الفلتر رقم 13 على الإطار البلاستيكي رقم 19.
- إذا أزلت الإطار البلاستيكي رقم 19 أثناء استبدال الفلتر رقم 13، فإثناء تركيب الإطار مرة أخرى:
- تأكد أن الحلقة العازلة رقم 17 في وضعها الصحيح وتحقق من حالتها (انظر الشكل رقم 3) - يجب ألا تتلف ويجب أن تُركب بدون ميل، وإلا يمكن أن يدخل السائل إلى المحرك عند امتلاء الخزان رقم 7 به وقد يؤدي ذلك إلى تلفه:
- ركب العوامة رقم 18 بشكل صحيح في إطار البلاستيك رقم 19 - فقد يؤدي تركيب العوامة رقم 18 بشكل غير صحيح إلى دخول الماء إلى محرك الأداة الكهربائية:
- ركب إطار البلاستيك رقم 19 بشكل صحيح - يجب أن تتوافق أدوات التثبيت الموجودة على الغطاء رقم 2 بدقة مع فتحات إطار البلاستيك رقم 19 والنقل: تجنب اختلاف المحاذاة أثناء التركيب.
- ركب الغطاء رقم 2، وثبته باستخدام الألسنة رقم 6.

تركيب الإطار مرة أخرى:

توفر المكائن الكهربائية المتعددة الأغراض امتصاص الغبار غير الضار والجسيمات الصغيرة وامتصاص السوائل غير القابلة للاشتعال أيضًا. تُعد مناسبة للتوصيل مع الأدوات الكهربائية التي تنتج قطعًا وخرائطًا وغبارًا أثناء التشغيل.

مكونات الأداة الكهربائية

- 1 فوهة توصيل خرطوم الامتصاص
- 2 غطاء
- 3 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
- 4 مقبض
- 5 فتحات التهوية
- 6 لسان
- 7 خزان
- 8 قاعدة
- 9 خرطوم الامتصاص *
- 10 أنبوب بلاستيك *

تركيب / استبدال كيس الغبار (انظر الشكل رقم 4)

ملاحظة: لا يُستخدم كيس الغبار رقم 14 إلا لامتصاص الغبار الجاف والنفايات.

الرمز	المعنى
	مُؤمّن.
	غير مُؤمّن.
	محظور.
	عزل مزدوج / فئة الحماية.
	انتبه. التحذير من إمكانية حدوث أضرار صحية على المُستخدم.
	توجد علامة تثبت أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية لتوجيهات الاتحاد الأوروبي، ومتناسب مع معايير الاتحاد الأوروبي.
	انتبه. مهم.
	اضبط مفتاح تشغيل / إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية على وضع "التشغيل".
	اضبط مفتاح تشغيل / إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية على وضع "إيقاف التشغيل".
	احرص على عدم التخلص من الأداة الكهربائية في حاوية النفايات المنزلية.

تعيين الأداة الكهربائية من شركة DWT

توفر المكائن الكهربائية المتعددة الأغراض امتصاص الغبار غير الضار والجسيمات الصغيرة وامتصاص السوائل غير القابلة للاشتعال أيضًا. تُعد مناسبة للتوصيل مع الأدوات الكهربائية التي تنتج قطعًا وخرائطًا وغبارًا أثناء التشغيل.

مكونات الأداة الكهربائية

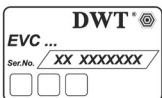
- 1 فوهة توصيل خرطوم الامتصاص
- 2 غطاء
- 3 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
- 4 مقبض
- 5 فتحات التهوية
- 6 لسان
- 7 خزان
- 8 قاعدة
- 9 خرطوم الامتصاص *
- 10 أنبوب بلاستيك *

- يُمنع منعًا باتًا إجراء عمليات باستخدام أجهزة الترشيح التي أُزيلت - فهذا يؤدي إلى تلف الأداة وإبطال حق الإصلاح ضمن النطاق.
- يُمنع منعًا باتًا امتصاص ما يلي:
- المواد الصارة (مثل غبار خشب البلوط أو الزان وغبار كسارة الصخور ورذاذ الأسبستوس وما إلى ذلك)؛
- السوائل القابلة للاشتعال والاحتراق مثل (البنزين والمواد الكحولية والمنيبات وما إلى ذلك)؛
- رماد الفحم والفحم المتوهج (مثل الفحم غير المطفي أو الساخن من الموقد أو الشواية)؛ يُسمح بامتصاص النفايات بدرجة حرارة لا تتجاوز 50 درجة مئوية.
- تجنب استخدام الأدوات الكهربائية كمضخات مياه.
- يُمنع منعًا باتًا استخدام الأداة الكهربائية في مكان يحتوي على غازات وأبخرة قابلة للانفجار منبثقة من مواد خطيرة.
- تجنب إغلاق فتحات تهوية الأداة الكهربائية وتجنب إغلاق فوهات أنابيب الامتصاص بإحكام - فقد يتسبب ذلك في ارتفاع درجة الحرارة.
- احترس أثناء العمل على السلال.

الرموز المستخدمة في الدليل

تُستخدم الرموز التالية في دليل التشغيل، يُرجى تذكر معانيها. سيشرح التفسير الصحيح للرموز الاستخدام الصحيح والأمن للأداة الكهربائية.

الرمز	المعنى
	مُلصق الرقم التسلسلي: EVC ... - الطراز؛ XX - تاريخ التصنيع؛ XXXXXXX - الرقم التسلسلي.



احرص على قراءة كافة قواعد السلامة والإرشادات.



احرص على ارتداء نظارات السلامة وحماية الأذن.



احرص على ارتداء قناع الغبار.



افصل الأداة الكهربائية عن مصدر الطاقة قبل التركيب أو الضبط.



اتجاه الحركة.



اتجاه الدوران.



توصيات الحماية الشخصية

- توخي الحذر عند التعامل مع الأدوات الكهربائية وتخطيط الإجراءات بعناية. تجنب استخدام الأداة عند التعب أو تحت تأثير المواد الكحولية أو العقاقير أو الأدوية. فقد يؤدي التعامل باهمال إلى الإصابة بجروح خطيرة.
- احرص على استخدام معدات الحماية الشخصية. احرص دائمًا على ارتداء النظارات الواقية. احرص عند الضرورة على استخدام الكمامات والأحذية مانعة الانزلاق والخوذات الواقية وسدادات الأذن. يُعد استخدام معدات الحماية الشخصية أحد العوامل التي تقلل من خطر حدوث إصابات.
- تجنب التشغيل العرضي للأدوات الكهربائية. التأكد من أن مفتاح الطاقة في وضع "إيقاف التشغيل"، قبل إخلال القابس. إبعاد الأصابع عن المفتاح الرئيسي أثناء حمل الأداة، مما سيقلل من إمكانية التشغيل العرّضي.
- إزالة أي مفاتيح وأجسام أخرى من أجزاء الأداة التوّارة قبل تشغيلها. حيث قد يؤدي ترك مفتاح في الوحدة الدوّارة إلى حدوث إصابات خطيرة.
- عدم استخدام القوة المفرطة واتخاذ وضع ثابت ومحاولة الحفاظ على التوازن دائمًا - فهذا من شأنه أن يسهل التحكم في الأداة.
- عدم ارتداء ملابس فضفاضة أو خلي تتدلى بحرية. ينبغي حماية الشعر وأجزاء الملابس والقفازات من الاحتكاك بالأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية.
- في حال كانت الأداة مزودة بجهاز جمع الغبار، فينبغي التأكد من تشغيل الجهاز واستخدامه بشكل سليم. حيث يساعد استخدام مثل هذه الأجهزة على الحد من تركيز الغبار في محطة العمل.

استخدام الأدوات الكهربائية والتعامل معها

- لا يمكن للأشخاص ذوي القدرات النفسية البدنية أو الذهنية المنخفضة وكذلك الأطفال تشغيل الأداة الكهربائية، في حال عدم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات حول استخدام الأداة الكهربائية من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- عدم الإقراط في التحميل على الأداة. عدم استخدام الأدوات الكهربائية إلا في العمليات التي تم تصميمها من أجلها، مما سوف يضمن السلامة ويساعد على تحقيق نتائج أفضل.
- عدم استخدام الأدوات الكهربائية حين يكون مفتاح الطاقة تالفًا. حيث من المحتمل أن تكون الأداة التي يتعدّر تشغيلها وإيقاف تشغيلها بطريقة يمكن التحكم فيها خطيرة وينبغي إصلاحها على الفور.
- إزالة قابس الأداة الكهربائية من المقبس الرئيسي قبل إجراء عمليات الضبط واستبدال الملحقات وأثناء التخزين. حيث يبعد ذلك خطر تشغيل الأداة عن غير قصد.
- ينبغي تخزين الأداة بعيدًا عن متناول الأطفال. عدم السماح باستخدام الأدوات الكهربائية من قبل الأشخاص الذين لم يقرعوا هذا الدليل ويفتقرون إلى الخبرة. فقد تُشكل الأداة خطرًا حين يتم استخدامها من قبل شخص ليس لديه خبرة على كل من المشغل وبينته.
- العناية الواجبة بحالة الأداة. مراقبة الانتعاش الأقصى المحوري وثبات وصلات الأجزاء المتحركة، وإبلاء الاهتمام الواجب لأي أعطال قد تؤدي إلى تلف الأداة، حيث تُعد الحالة السيئة للأدوات الكهربائية من الأسباب الشائعة لوقوع الحوادث.
- ينبغي إبقاء أدوات القطع نظيفة ويجب أن يتم شحذها جيدًا. حيث تقلل أدوات القطع ذات حواف القطع الحادة التي يتم إصلاحها بشكل سليم من خطر الحجز وتُسَهّل من التحكم في الأدوات الكهربائية.
- احرص على اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل عند استخدام الأدوات الكهربائية وملحقاتها. وأثناء العمل بنوع معين من الأدوات الكهربائية، ينبغي اتباع التوصيات مع مراعاة الظروف التشغيلية ونوع العمل الذي يتعين القيام به.

صيانة الأدوات الكهربائية

لا ينبغي صيانة الأداة الكهربائية إلا من قبل الأخصائيين المؤهلين مع استخدام قطع الغيار الموصى بها. فسوف يضمن ذلك سلامة العمل عند استخدام الأداة.

Дәңгелектерді бекіту / ажырату (1-сур. қараңыз)

Дәңгелектерді 15 суретте көрсетілгендей бекітіңіз. Бөлшектеу әрекеттерін кері ретпен орындаңыз.

Сору желісінің элементтерін бекіту / ажырату (2-сур. қараңыз)

Сору шланғысын 9 жалғаңыз, түтіктерді 10, сонымен бірге, саптамаларды 12 немесе 11 2-суретте көрсетілгендей орнатыңыз. Бөлшектеу әрекеттерін кері ретпен орындаңыз.

Сүзгіні орнату / ауыстыру (3-сур. қараңыз)

- Ілмектерді 6 босатыңыз және қақпақты 2 алыңыз (3-сур. қараңыз).
- Сүзгіні 13 орнатыңыз/ауыстырыңыз. Сүзгі 13 пластик жақтауға 19 бекітіледі.
- Сүзгіні 13 ауыстыру кезінде пластик жақтауды 19 алған болсаңыз, онда жақтауды қайта орнату кезінде:
 - о тәрізді сақинаның 17 күйі дұрыс екеніне көз жеткізіңіз және оның күйін тексеріңіз (3-сур. қараңыз) - ол зақымдалмаған болуы керек және оны қысартпай орнату керек, әйтпесе, ыдыс 7 толып, сұйықтық қозғалтқыша кіріп, бұзылуына әкелуі мүмкін;
 - қалтқыны 18 пластик жақтауға 19 дұрыс орнатыңыз - қалтқыны 18 дұрыс емес орнату да сұйықтықтың электр құралының қозғалтқышына кіруіне әкелуі мүмкін;
 - пластик жақтауды 19 дұрыс орнатыңыз - қақпақтағы 2 бекіту құрылғылары пластик жақтаудағы 19 және құлыптағы кесіктерге дәл сәйкес келуі керек; орнату кезінде үйлеспестілікке жол бермеңіз.
- Қақпақты 2 орнатып, ілмектерді 6 пайдаланып бекітіңіз.

Шаң сөмкесін орнату / ауыстыру (4-сур. қараңыз)



Ескерту: шаң сөмкесі 14 тек құрғақ шаңды және қоқысты сору үшін пайдаланылады.

- Ілмектерді 6 босатыңыз және қақпақты 2 алыңыз (6-сур. қараңыз).
- Шаң сөмкесін 14 орнатыңыз / ауыстырыңыз. Шаң сөмкесі 14 саптамаға 20 4-суретте көрсетілгендей орнатылады.
- Шаң сөмкесін 14 орнату кезінде саптамаға 20 қисаймай бекітілуін және шаң сөмкесінің картон фланецінің 14 ыдыс қабырғасына 7 тиюін қамтамасыз етіңіз. Орнатудан кейін шаң сөмкесін 14 мұқият тегістеңіз.
- Шаң сөмкесін 14 алу кезінде зақымдап алмауға тырысыңыз. Шаң сөмкесін 14 босатып, қайта пайдалануға тыйым салынады. Шаң сөмкесі 14 бір рет пайдалануға арналған және толғанда, оны ауыстыру керек.
- Қақпақты 2 орнатып, ілмектерді 6 пайдаланып бекітіңіз.

Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Әрдайым дұрыс электр кернеуін қолданыңыз. Қозғалтқыш құралдың электр кернеуі құралдың

жеке мәліметтері бар тілімшеде көрсетілген электр кернеуіне сәйкес болуы керек.

Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру



Қосу:
Қосу / өшіру қосқышын 3 "On (Қосулы)" күйіне жылжытыңыз.



Өшіру:
Қосу / өшіру қосқышын 3 "Off (Өшірулі)" күйіне жылжытыңыз.

Қозғалтқыш құралдың алғашқы рет іске қосу

Сору күшін реттеу (2-сур. қараңыз)

Сору күшін шланг түтігіндегі 9 сақинаны 16 бұру арқылы реттеуге болады. Сақинаны 16 бұру арқылы түтік тесігін ашуға немесе жабуға болады. Тесік ашық кезде сору күші азаяды. Бұл функция жеңіл бекітілмеген заттардан (еден төсемелері, кілемшелер, т.б.) қоқысты кетіру үшін пайдалы болуы мүмкін.

Қозғалтқыш құралды қолданубойынша ұсыныстар

- Қажет қосалқы құралдарды электр құралына қосыңыз.
- Жұмыс түріне және жұмыс бетінің ауданына байланысты тиісті саптаманы таңдаңыз.
- Егер электр құралын басқа құрал үшін шаң сору жүйесі ретінде пайдалануды жоспарлап жатсаңыз, шланғыны 9 осы құралға тиісті адаптерді пайдаланып жалғаңыз.
- Электр құралын желіге жалғап қосыңыз.
- Шаңды немесе сұйықтықты соруды орындаңыз, я болмаса, шаңсорғышқа жалғаған басқа құралды пайдаланыңыз.
- Жұмыс кезінде тиімділік төмендеген жағдайда келесі әрекеттерді орындаңыз:
 - сору желісін тексеріңіз - бітелулерді тапсаңыз, алып тастаңыз;
 - ыдыс 7 толғанын тексеріңіз - солай болса, оны босатыңыз;
 - шаң сөмкесі 14 толғанын тексеріңіз - солай болса, оны ауыстырыңыз;
- Пайдаланудан кейін электр құралын өшіріңіз.
- Сұйықтықтарды соруды орындаған болсаңыз, ыдысты 7 босатыңыз, құрғақ етіп сүртіңіз және сүзгіні 13 кептіріңіз.

Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.

Сүзгіні тазалау

- Сүзгіні 13 жоғарыда сипатталғандай алыңыз.
- Сүзгіні 13 жылы сабынды суда мұқият жуыңыз, содан кейін мұқият кептіріңіз.

- Сүзгіні 13 жоғарыда сипатталғандай орнатыңыз.
- Зақымдалған немесе қатты бітелген (тазалау мүмкін емес) болса, сүзгіні 13 ауыстырыңыз.

Қозғалтқыш құралды тазалау

Құрылғыны ұзақ уақыт қолданудың маңызды талабы - оны таза ұстау. Құрылғыны әрдайым сығылған ауамен ауа алмасатын тесіктерінен үрлеп тазартып тұрыңыз 5.

Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: www.dwt-pt.com.

Электр құралдарын тасымалдау

- Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.
- Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

Қоршаған ортаны сақтау



Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.

Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортаға зиянсыз қайда қолдануға жіберілуі керек. Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген. Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

EVC12-30 W

742647 743804	[127 فولط ~50/60 Һртз]	Код аداة الكهريانية
1200	[وات]	القدرة المقدره
380	[وات]	خرج الطاقة الكهريانية
9.5 5.22	[127 فولط [أمبير] 230 فولط [أمبير]	قوة التيار الكهرياني بالفولطية
≥18	[كيلو باسكال]	الفراغ
106	[لتر / ثانية]	معدل تدفق الهواء
30	[لتر]	القدرة
•		امتصاص الهواء الجاف
•		امتصاص الهواء الرطب
7 15.43	[كجم] [نظ]	الوزن
□ / II		فئة الأمان

مساحة العمل

معلومات
الضجيج

- ينبغي الحفاظ على مساحة العمل مرتبة ومضاءة جيداً. فقد تؤدي الفوضى في محطة العمل والإضاءة غير الكافية للعمل إلى وقوع حوادث.
- عدم استخدام الأدوات الكهربائية في بيئة معرضة لخطر الانفجار، على سبيل المثال بالقرب من أبخرة السوائل القابلة للاشتعال أو الغازات أو الجزيئات القابلة للاشتعال التي تكون في شكل غبار. حيث يتولد الشرر أثناء التشغيل مما قد يسبب اشتعال الغبار أو الأبخرة.
- عدم السماح للأطفال أو الأشخاص غير المصرح لهم بالتواجد بالقرب من الأماكن التي يتم فيها استخدام أداة كهربائية. فقد يشتت الانتباه المُشغَّل، وبالتالي قد يفقد سيطرته على الأداة.

احرص دائماً على ارتداء أداة حماية الأذن إذا كان الضغط الصوتي يتجاوز 85 ديسيبل.



إعلان
المطابقة



نعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج الموصوف ضمن "مواصفات الأداة الكهربائية" يتوافق مع كل الأحكام ذات الصلة بتوجيهات 2006/95/EC و 2004/108/EC بما في ذلك التعديلات ويتوافق مع المعايير التالية: EN 60335-1 و EN 60335-2-2 و EN 62233.

توصيات السلامة الكهربائية

- ينبغي دائماً إدخال قابس الأداة في مقبس مناسب. حيث يقلل ذلك من خطر حدوث صدمة كهربائية. عدم استخدام مهايئات قابس مع توصيلات التآريض.
- تجنب لمس العناصر المؤرضة، مثل الأنابيب المعدنية والسخانات والمواقد والثلاجات. حيث يزداد خطر حدوث صدمة كهربائية إذا تلامس جسم العامل مع عنصر مؤرض.
- حماية الأداة الكهربائية من المطر والرطوبة. حيث يزيد تغلغل الماء داخل الأداة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- عدم استخدام كابل التيار الكهربائي لغير الغرض المخصص له. لا يجوز لأي شخص تحت أي ظرف من الظروف استخدام الكابل لحمل الأداة أو سحبها، ويحظر أيضاً إيقاف تشغيل الأداة عن طريق سحب كابل التيار الكهربائي. حماية الكابل من التعرض للحرارة أو ملامسة الأجسام التي يعتمد تشغيلها على الكيروسين أو ذات الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة من الأداة. حيث يزيد كابل الطاقة التالف أو المربوط من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- عند العمل في الهواء الطلق، ينبغي استخدام أسلاك التمديد المصممة لهذا النوع من العمل، والتي سوف تقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

V.Kobzar

[Signature]

المدير العام

Merit Link International AG
Switzerland
Stabio, 09.10.2015

توصيات
السلامة العامة

انتبه! احرص على قراءة جميع التوصيات وفهمها. فعدم مراعاة التوصيات التالية قد يؤدي إلى صدمة كهربائية و/أو نشوب حرائق و/أو إصابات بالغة. يشير مصطلح "الأداة الكهربائية"، المستخدم في هذا الدليل إلى الأدوات المزودة بسلك تيار كهربائي أو بطارية.



العربية

31

Өндіруші өзгерістер енгізуі мүмкін.

Қазақ тілі

30